

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 3 de abril de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.368



Alberto Callejo. PEÑALOSA

## Un soldado segoviano regresa "satisfecho" de Bosnia

Un segoviano, Alberto Callejo, de 20 años, acaba de volver de la antigua Yugoslavia donde ha estado formando parte del contingente militar español que ha desempeñado labores humanitarias bajo bandera de la ONU. "Estoy muy satisfecho —comentó—; no me arrepiento de haber estado allí".

Callejo, voluntario especial en la Brigada Paracaidista, estuvo destinado como escribiente de mantenimiento dentro de la Unidad de Apoyo Logístico (UAL) en las tres bases españolas en territorio bosnio y en el cuartel hispano dentro de Croacia.

(Pág. 5)

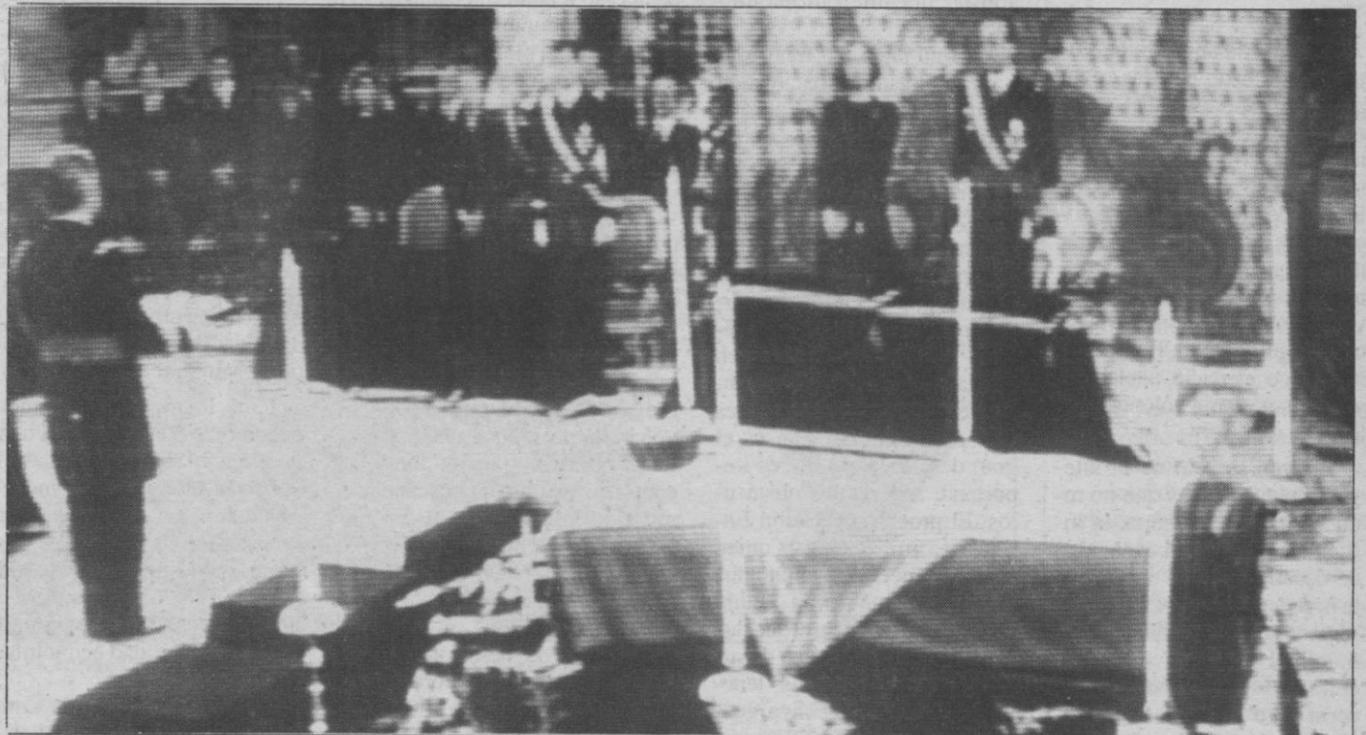


Imagen de TVE, captada hoy de televisión, de la misa de corpore insepulto celebrada esta mañana en presencia de los Reyes de España. PEÑALOSA

Las instituciones segovianas continúan mostrando su sentimiento de pésame

## Los restos mortales de Don Juan de Borbón, trasladados a El Escorial

El féretro con los restos mortales de Don Juan de Borbón han sido trasladados esta mañana a la Basílica del Monasterio de El Escorial, después de la misa "corpore insepulto" que se

Tras la misa, a la que han asistido la familia del Rey y las primeras autoridades del país, el féretro ha sido depositado en un armón de artillería en el que ha recibido honores militares fúnebres correspondientes a Rey de España. A la llegada al Monasterio, se ha oficiado un

responso en la Basílica de San Lorenzo de El Escorial y el duque de Albuquerque, jefe de la Casa de Don Juan, ha entregado el féretro a la congregación agustina, que lo ha depositado en la antesala del Panteón de Reyes.

La capilla ardiente con el fé-

retro con los restos mortales de Don Juan, por la que han pasado miles de ciudadanos, ha sido cerrada al público a las seis de esta mañana. Según ha informado la Casa del Rey, la Familia Real ha recibido más de 4.000 telegramas de condolencia de todo el mundo.

Por otra parte, las instituciones segovianas continúan tomando acuerdos corporativos donde manifiestan su sentimiento de pésame por el fallecimiento del Conde de Barcelona, Don Juan de Borbón, hijo predilecto de Segovia.

(Págs. 3 y 13)

## Los sindicatos critican la actitud de la Administración local

Los responsables provinciales de los sindicatos UGT y CC.OO., Juan Luengo de Pedro y José Antonio López Murillo han acusado a las autoridades locales y a algunos sectores empresariales de "una dejación total" y de poner "grandes frenos" al desarrollo industrial en la provincia de Segovia. Las declaraciones de los líderes sindicales de la provincia fue-

ron realizadas en el transcurso de la presentación del manifiesto sindical conjunto realizado con motivo de la II Jornada de Acción Europea, que fue seguida ayer en toda Europa por unos 47 millones de trabajadores.

Para los sindicatos, es necesario que se facilite en la provincia la entrada de capital foráneo.

(Pág. 5)

## La Granja acoge una exposición única de cristal de Bohemia

La Real Fábrica de Cristales de La Granja acoge desde ayer la muestra "Bohemia Cristal", una exposición de carácter único ya que es la primera vez que se exhibe fuera de la antigua Checoslovaquia.

A pesar de la muerte de Don Juan, presidente del Patronato de la Fundación Centro Nacional del Vidrio y por considerarse un acto

cultural, se llevó a cabo la inauguración como estaba organizado. Al acto de inauguración acudió un grupo de representantes de la República Checa, entre los que se encontraba la embajadora en España, Pavlina Reznickova. La exposición presenta un total de 200 piezas de los siglos XVI hasta la más reciente actualidad.

(Pág. 4)

### AL DIA

8 Tapia "hace de alcalde", según la oposición de Palazuelos.

9 Aprobado el expediente de libertad para un ex GRAPO.

12 Chaves asegura que el "grupo de Las Navas" no volverá a reunirse.



El capitán general con el alcalde durante su visita a Segovia. PEÑALOSA

## Próximo convenio con Defensa

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, ha manifestado tras la visita del capitán general de la I Región Militar, José Faura Martín, que está próxima la firma del convenio pendiente entre el municipio y el Ministerio de Defensa.

Escobar señaló que el capitán general conocía y estaba bien informado sobre los problemas de Segovia y que tomará interés en la celebración de nuevas reuniones para perfilar el convenio.

(Pág. 3)

## Por una Europa comunitaria

JOSE EMILIO ESTRELLA

El Tratado de la Unión Europea, aprobado en Maastricht por los miembros de la Comunidad, tendrá consecuencias directas sobre la vida de los 340 millones de ciudadanos. Una Europa democrática, próspera y estable es muy importante en un mundo que se afana por encontrar de forma definitiva un nuevo orden internacional. Maastricht significa para Europa un magnífico ejercicio intelectual y una mayoritaria voluntad política de unión.

El gran secreto de la integración europea es que no reduce sino que refuerza la influencia política, la capacidad de desarrollo y, en definitiva, la prosperidad de los estados y regiones que componen la Comunidad. Nuestra vocación cultural, sentido histórico y corta pero positiva experiencia de país miembro de la CE

nos empujan claramente a apostar por una Europa unida.

Ello no significa renunciar a nuestra identidad nacional ni a nuestros intereses, porque España nunca suscribiría acuerdos contrarios a su bienestar. Para conseguir el gran objetivo de alcanzar a las naciones más desarrolladas de Europa tenemos que hacer frente a grandes retos. La verdadera convergencia con Europa significará conseguir en un plazo breve el nivel de renta que hoy tienen las naciones más desarrolladas. Ese es el gran desafío. Por ello, es importante superar los obstáculos. El proceso de Unión Europea es irreversible y quien se quede fuera, lo lamentará.

El problema de la Unión Europea es el precio que los ciudadanos de cada una de sus naciones participantes tenemos que pagar. La convergencia de España hacia Europa,

para cumplir las condiciones de acceso a la última etapa de la Unión económica y monetaria, forma el eje esencial que ha de seguir nuestra política económica en los próximos años.

### Referéndum

Es importante que la opinión pública reciba la mayor información posible sobre los objetivos que implica el Tratado de Maastricht. Me parece muy bien el referéndum celebrado en algunas naciones sobre Maastricht, porque su convocatoria no supone una actitud contraria al tratado; por el contrario, se trata de buscar el respaldo democrático.

Reiteramos la voluntad de hacer avanzar la Europa social, indispensable para que la economía funcione y como posibilidad de desarrollar el derecho de los trabajadores en términos de progreso y bienestar. La equiparación en condiciones de vida y trabajo es una aspiración profunda de las clases productivas que aspiran a unos efectos positivos en el terreno de la cohesión social.

Me agrada observar que los sindicatos están al mismo ritmo que la CE y deseo que sus estructuras le permitan negociar directamente con sus órganos representativos y con la patronal UNICE. Nos distinguimos todavía por condiciones muy diversas de trabajo en las distintas naciones, pero una de las metas principales es lograr una situación más igualitaria para todos los asalariados europeos.

### Subsidiaridad

El asentamiento del Mercado Unico es esencial para que la CE sea capaz de competir en los mercados mundiales. Hoy, la Unión Europea no es una federación, como EE.UU., siguen siendo países independientes, con reconocimiento internacional individualizado y ordenamientos constitucionales distintos. En la práctica, sin embargo, se han aprobado medidas concretas, como una moneda única, que corresponden a una estructura federal. Europa necesita una voluntad política fuerte para convertirse en lo que tiene que ser: un garante de paz y prosperidad.

Se necesita también la solidaridad con las regiones menos desarrolladas a fin de consolidar la cohesión de la Comunidad Europea. Este principio de la cohesión social, que establece con fuerza vinculante y en forma de protocolo un nuevo fondo económico para los proyectos de Medio Ambiente y grandes redes de comunicación, abre las puertas a un régimen más benigno en materia de ingresos. El principio de la subsidiaridad, que también complementa la actuación nacional, constituye otra garantía fundamental contra la centralización.

## El Día de la Europa Social

CSI-CSIF

La recesión económica golpea duramente. El paro aumenta sin cesar en todas partes y afecta muy particularmente a las mujeres y a los jóvenes. España ostenta el liderazgo europeo del paro y de la precariedad laboral, con más de tres millones de parados, que suponen más del 20% de la población activa, de la cual un 35% padece algún tipo de contrato eventual.

Para lograr un crecimiento económico que cree empleo, hay que cambiar radicalmente las políticas económicas y monetarias dominantes. Es nuestra responsabilidad y nuestro esfuerzo hacer que las instituciones europeas, los gobiernos nacionales y los empresarios, comprendan esta grave realidad económica y social.

Tal como ha hecho la Confederación Europea de Sindicatos, nosotros exigimos de forma inmediata un crecimiento de las inversiones públicas para los grandes trabajos de infraestructura, la protección del medio ambiente y los equipamientos sociales colectivos.

Reclamamos también la baja coordinada de los tipos de interés por los bancos centrales para estimular el relanzamiento de las inversiones privadas y del empleo, la realización de progra-

mas de gran envergadura para la formación de los trabajadores y la reconversión profesional. La reducción de la jornada de trabajo a través de la negociación colectiva.

### Por el empleo

Los trabajadores y el sindicalismo estamos muy preocupados. El Mercado Unico ya está funcionando. Las empresas se reorganizan en un nuevo espacio sin fronteras. Pero la Europa Social se atrasa cada vez más con relación a la integración económica.

La práctica del "dúmping social", es una realidad que amenaza con dividir a los trabajadores y a los sindicatos europeos. Con la Confederación Europea de Sindicatos, nosotros reivindicamos una legislación europea que garantice un conjunto de derechos sociales fundamentales, acuerdos-marco sobre las condiciones de trabajo, negociados a nivel europeo y que supongan compromisos reales de los empresarios.

Asimismo, solicitamos el reconocimiento del derecho a la información y a la consulta a los trabajadores en las sociedades transnacionales, a través de la constitución de comités de empresa europeos, junto a la defensa de la protección social contra toda tentativa de debilitarla o privatizarla.

## Baremos

ASUNCION BLANCO

Cuál es el baremo para valorar el grado cultural de una persona? Resulta difícil encontrar una respuesta que abarque todos los elementos que componen lo que, en sentido lato, entendemos por cultura. Cuando en el lenguaje cotidiano nos referimos a una persona calificándola de "culto", introducimos una serie de connotaciones que no se ciñen al ámbito intelectual, sino que incluyen significaciones de otro orden: social, artístico, etc.

El término "cultura" cubre, por tanto, una amplia gama de posibilidades en la que el hombre del siglo XX puede optar libremente y escoger la que más se adecúe a su personalidad y a su modo de sentir. La cultura se ha democratizado, no porque haya perdido su carácter elitista, sino porque cada persona la simula y hace suya de modo distinto, convirtiéndose en materia opinable y en un concepto heteróclito y contradictorio de sí mismo.

No cabe, por tanto, la utilización de términos como "incultura" o "contracultura", porque se parte de una definición tradicionalista que no responde a las necesidades del hombre actual, ya que éste se incorpora la cultura revistiéndola de su propia sensibilidad y rechazando todo lo que

es una imposición arbitraria, por otro lado modificable.

El otro día leí en un artículo que la cultura se manifestaba de tres maneras: leer, pensar y expresarse. Estoy totalmente de acuerdo, pero yo ampliaría esta definición, ya que ofrece una definición parcial del fenómeno cultural, la del intelectual. Me atrevería a incluir otras manifestaciones que acabarían de delimitar este concepto.

Me refiero a la sensibilidad y a las relaciones humanas. Si nos limitamos a afirmar que la cultura es leer, pensar y expresarse, incurrimos en el error de mecanizarla y de deformarla hasta convertirse en lo que el mismo articulista define como erudición y que, en el lenguaje actual, denominaríamos técnico o especialista.

El baremo para valorar el grado cultural de una persona es su sensibilidad. Cuando la cultura se hace asequible a la persona, ésta aporta su sensibilidad y su actitud ante la sociedad, por lo que se pueden alcanzar cotas que trascienden la esfera de lo intelectual y el hombre reflexiona sobre sí mismo y el mundo circundante, independientemente del caudal de conocimientos que pueda haber adquirido.

De ahí que se produzca ese enriquecimiento mutuo entre la cultura y el individuo.

**E S T E A Ñ O**

**CamBIA de AIRES TOCA GALICIA Xacobeo-93**

SALIDAS ESPECIALES EN AUTOCAR A SANTIAGO TODOS LOS DOMINGOS Y JUEVES DESDE SEGOVIA

DESDE **11.400** Ptas.

INCLUYE AUTOCAR + ALOJAMIENTO + ASISTENCIA + SEGURO.

**EN HALCON SIEMPRE ES VERANO**

**TENERIFE**

SALIDAS EN AVION ESPECIAL TODOS LOS MIERCOLES DESDE VALLADOLID

8 días desde **31.700**

15 días desde **37.500**

**MALLORCA**

SALIDAS EN AVION ESPECIAL TODOS LOS MIERCOLES DESDE VALLADOLID

8 días desde **20.900**

15 días desde **26.100**

**Y ADEMAS NUESTRAS LARGAS DISTANCIAS AHORA LE ACERCAMOS EXOTICOS PAISES A PRECIOS MAGNIFICOS**

**SANTO DOMINGO • BRASIL • CANCUN • ACAPULCO • BANGKOK**

SALIDAS SEMANALES DESDE **66.900** Ptas.

**HALCON**  
VI AJ ES

SEGOVIA: • Pº Ezequiel González, 38. Tel.: 43 65 62.

El Ayuntamiento de La Granja dedica la calle principal al Conde de Barcelona

## Las instituciones continúan mostrando su dolor por la pérdida de Don Juan de Borbón

Las instituciones segovianas continúan dando muestras de dolor y adhesión a la Familia Real española por la muerte de Don Juan de Borbón, Conde de Barcelona, hijo predilecto de esta provincia, de la que ostenta la Medalla de Oro.

AURELIO MARTIN

El pleno de la Diputación aprobó por unanimidad hacer constar en acta el profundo sentimiento de condolencia por el fallecimiento del augusto señor Don Juan de Borbón y Battenberg, Conde de Barcelona, y el más sentido agradecimiento por su acendrado segovianismo, cristalizado en la aceptación de la Medalla de Oro de la provincia.

En este acuerdo, la corporación provincial muestra también el inmenso reconocimiento y máximo grado de admiración por la "grandeza de espíritu" de Don Juan, que culminó en la renuncia abnegada e histórica a la Corona de España, mediante la reinstauración de una monarquía constitucional y democrática en la persona de su hijo, el Rey Don Juan Carlos.

Asimismo, se exhorta a todos los ayuntamientos de la provincia a que expresen de manera corporativa y solemne su testimonio de dolor. La Diputación mantendrá conversaciones con otras instituciones, como la Junta de Castilla y León, los ayuntamientos de Segovia y de La Granja y la Junta de Nobles Linajes, para programar un solemne funeral y una sesión necrológica en memoria de Don Juan.



Los condes de Barcelona, durante el 75 cumpleaños de Don Juan en La Granja, en 1978. AURELIO MARTIN

En su intervención, el presidente de la Diputación, Atilano Soto, señaló que el Conde de Barcelona había tenido siempre una disposición favorable y atenta a colaborar en cuantas iniciativas le fueron propuestas desde las instituciones segovianas.

### Calle en La Granja

Por su parte, el Ayuntamiento de San Ildefonso-La Granja, en cuyo Palacio Real nació don Juan de Borbón, el 20 de junio de 1913, dedicará al Conde de Barcelona la calle de acceso principal a esta localidad, según acordó unánimemente el pleno municipal que también aprobó manifestar a la viuda, Doña María de las Mercedes de Borbón, y a toda la Familia Real su sentimiento de pésame y dolor por el fallecimiento de Don Juan de Bor-

bón, hijo predilecto y esclarecido de La Granja, al igual que sus hermanos don Jaime y doña Beatriz, por un acuerdo del 10 de junio de 1925.

El alcalde de La Granja, Félix Montes, dijo a este periódico que la nominación de la calle, en el acceso principal desde Segovia, que sustituirá el nombre del paseo Martillano, llevaba pensada desde hacía mucho tiempo, por lo que se la sometió a un proceso de remodelación hace seis meses, "pero, desgraciadamente, la enfermedad del Conde de Barcelona ha ido más rápida que las obras".

Por su parte, el secretario regional de los socialistas de Castilla y León, Jesús Quijano, suspendió ayer su visita de dos días a la provincia, "debido al luctuoso acontecimiento" y la Comisión Territorial de Coor-

dinación, que preside el delegado territorial de la Junta de Castilla León, Luis Pérez de Cossío, se reunió con carácter extraordinario para manifestar el pesar de todos los trabajadores del la Delegación Territorial. Al igual que el resto de los organismos, en un comunicado, la Comisión Territorial habla de Don Juan, "siempre cercano a la simpatía y el corazón de los segovianos", como una de las figuras más importantes de la historia contemporánea española, con una vida caracterizada por su amor y entrega a España. "Llamado a ser el Rey de todos los españoles, su trayectoria pública y humana se identificó siempre por la defensa de los intereses de la patria e intentó, en este sentido, la reconciliación nacional bajo una monarquía parlamentaria".

## EL ADELANTADO fue el primer periódico en sacar una edición especial

A.M.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, diario de la tarde fundado en 1901, fue el primer periódico de España que salió al encuentro con sus lectores con una edición especial de 16 páginas, apenas una hora después de conocerse el fallecimiento de Don Juan de Borbón, según ha recogido en su servicios la agencia nacional de noticias Efe.

La edición habitual de este diario salió a la calle a las tres de la tarde, sin recoger la muerte del padre del Rey, al no haberse producido aún, tras lo cual se publicó la edición especial de 16 páginas dedicada al fallecimiento del Conde de Barcelona.

Efe también informó que, ayer viernes, EL ADELANTADO, periódico que dirige Fernando Ganuza, salió por la mañana, en lugar de por la tarde, como hace a diario, y con amplia información sobre las reacciones ante la muerte del padre del Rey.

El esfuerzo informativo de este periódico ha sido reconocido por numerosos lectores que han hecho llegar, tanto a la Dirección como a la Redacción y al editor, Carlos Herranz, múltiples muestras de felicitación. EL ADELANTADO dedicó a la vida de Don Juan y a su lamentable pérdida un total de 27 páginas, lo que no ha hecho ningún diario nacional, salvo ABC. El contenido informativo no ha desmerecido en comparación con lo publicado por los grandes rotativos, lógicamente con la diferencia de que éstos cuentan con más potencia editorial y económica.

## El convenio con Defensa puede recibir un nuevo impulso, según el alcalde

AURELIO MARTIN

El convenio que tiene pendiente de firmar el Ayuntamiento con el Ministerio de Defensa, para sacar los acuartelamientos del caso urbano, puede recibir un nuevo impulso, según ha manifestado el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar.

Escobar se ha entrevistado con el capitán general de la I Región Militar, José Faura Martín, que realizó la primera visita oficial a la ciudad de Segovia, tras su toma de posesión, y se entrevistó con las primeras autoridades de la capital y de la provincia.

El alcalde recibió al general Faura, que estaba acompañado por el general director de la Academia de Artillería y gobernador militar, Víctor Daniel Rodríguez Cerdido, y otros representantes militares, en la Sala Blanca del Ayuntamiento, haciéndoles entrega de un recuerdo de la visita.

Según dijo a este periódico

Escobar, el capitán general se mostró muy interesado y a favor de apoyar una próxima reunión para impulsar la firma del convenio.

Para Escobar, "está claro que vamos a reconducir el convenio con Defensa, lo que el capitán general ha considerado como necesario y ha demostrado conocer toda la problemática de Segovia".

En la actualidad ya ha sido nombrado el sustituto del general fallecido Juan Valverde Díaz, director de la Gerencia de Infraestructura de la Defensa.

### Objetivos del convenio

Entre otros objetivos, el convenio que pretende firmar el municipio con Defensa, al igual que lo han hecho ayuntamientos de otras provincias españolas, pretende sacar la instalación de la Academia de Artillería del antiguo acuartelamiento del Regimiento de Artillería de Campaña número 41, en la plaza Alto de



El capitán general con el alcalde y el general director de la Academia de Artillería.

PEÑALOSA

llos Leones, cuyos terrenos pasarán a ser propiedad del Ayuntamiento. Así podrá quedar definitivamente abierta al tráfico la calle de Coronel Rexach.

Tras la modificación de la calificación de terrenos en el polígono de Baterías, la Academia realizará diversas construcciones donde albergará las instalaciones que ahora ocupan el acuartelamiento de Los Leones. Además está previsto cambiar

de lugar la ubicación de los polvorines, que ahora están muy cerca de un barrio residencial.

En su visita, el capitán general recibió honores en la Academia de Artillería y visitó el Gobierno Militar en el edificio de Sancti Spíritus. Además, entre otras visitas, aparte de la del Ayuntamiento, se reunió con el gobernador civil, Antonio Hernández, y el presidente de la Diputación, Atilano Soto.

**FAX**  
**Olivetti 230**  
**54.900 + IVA**  
**González & Maseda**  
Teléfono 43 32 12



La exposición presenta 200 piezas de Bohemia desde el siglo XVI hasta la actualidad. PEÑALOSA

En la apertura de la muestra se hizo presente el recuerdo a Don Juan

## “Bohemia Cristal”, una exposición de lujo en la Real Fábrica de La Granja

La sala de Raspamiento de la Real Fábrica de Cristales de La Granja acoge desde ayer una muestra de piezas de vidrio y cristal de Bohemia. El valor histórico y la calidad de las piezas que se podrán contemplar hasta el 1 de agosto, convierten a esta exposición en una inmejorable ocasión para conocer los trabajos realizados en una de la regiones del mundo más prestigiosa.

P.B.

La producción vidriera de Checoslovaquia siempre se ha caracterizado por su perfecta combinación entre el respeto a la tradición y su espíritu innovador, nexos que queda de manifiesto en el recorrido que se puede realizar en el Centro Nacional del Vidrio.

La inauguración oficial de la muestra estuvo protagonizada por el recuerdo a Don Juan de Borbón, presidente de honor del Patronato de la Fundación del Centro Nacional de Vidrio, a quien hizo referencia el presi-

dente de la Diputación, Atalino Soto. La apertura de la muestra contó con la presencia de una delegación de la República Checa, presidida por su embajadora en España, Paulina Reznickova, así como la directora del Museo de Artes Decorativas de Praga, la responsable del vidrio del citado museo e historiadores.

Cabe destacar que la presencia de las 200 piezas expuestas en la Real Fábrica constituye una ocasión única para los amantes e investigadores del vidrio, ya que es la primera vez que se exhiben

fuera de la antigua Checoslovaquia. Distribuidas cronológicamente se pueden contemplar obras de los siglos XVI hasta la más reciente actualidad. La República Checa cuenta con una de las vidrierías más antiguas del mundo, la de Chrbská, que viene fabricando vidrio sin interrupción desde 1414 y donde la actividad vidriera comenzó a tener auge a partir de 1500.

Los vínculos entre la Real Fábrica de La Granja y la antigua Checoslovaquia se ponen de relevancia mediante la presencia de piezas idénticas fabricadas a la par en ambas partes de Europa. Esta muestra viene a culminar estas relaciones incrementadas con la muestra “Arte y Tecnología del Vidrio-Real Fábrica de Cristales de La Granja”, que visitó Praga en 1991.

## El cocinero Tomás Urrialde participa en el “Festival de España” en Montreal

A.S.

El mundialmente reconocido cocinero y chef segoviano Tomás Urrialde, será el encargado de representar gastronómicamente a la nación en el “Festival de España” que se está celebrando en la ciudad canadiense de Montreal.

El festival, que dio comienzo el pasado día 31 de marzo y que se prolongará hasta el 11 de abril contará con una serie de actividades referentes a la cultura e historia españolas, en las que la cocina figura en un lugar preponderante.

Urrialde, jefe de cocina del restaurante “La Cocina de Segovia” del hotel Los Arcos, ha elaborado la carta que se servirá durante estas jornadas en el restaurante “Le Lutètia”, donde sin duda incluirá platos de la tradicional cocina segoviana.

El cocinero segoviano lleva más de medio siglo dedicado a la gastronomía, donde comenzó a trabajar a la temprana edad de 11 años en el mesón de Cándido, recibiendo de esta manera las enseñanzas del que fuera mesonero mayor de Castilla, así como de su propio padre, uno de los restauradores más importantes de su época.

### Lugar de Honor

Durante este tiempo, Urrialde ha conseguido un lugar de honor dentro de la gastronomía española, no solo por su que hacer profesional, sino por su labor investigadora. El gastrónomo segoviano es un experto micólogo, y ha publicado varios libros referentes al cultivo e identificación de las setas, destacando en este sentido el publicado en 1983, punto de referencia indispensable para los aficionados a



Tomás Urrialde PEÑALOSA

la micología.

Por otra parte, su prestigio profesional le ha llevado a participar en innumerables certámenes gastronómicos a nivel internacional, lo cual ha permitido que el nombre y la cocina de Segovia haya sido transportado por las más importantes ciudades del mundo.

La labor de Tomás Urrialde ha sido reconocida también con distintos premios como la Medalla del Trabajo al Prestigio Profesional, así como otros galardones que remarcan su buen hacer.

Asimismo, el restaurante “La Cocina de Segovia” figura ya por derecho propio en la “Guía Michelin” como uno de los mejores del país en cuanto a calidad y servicio.

### LOS PLASTICOS

## “Reguera, el castellano”

J. TURRIANO

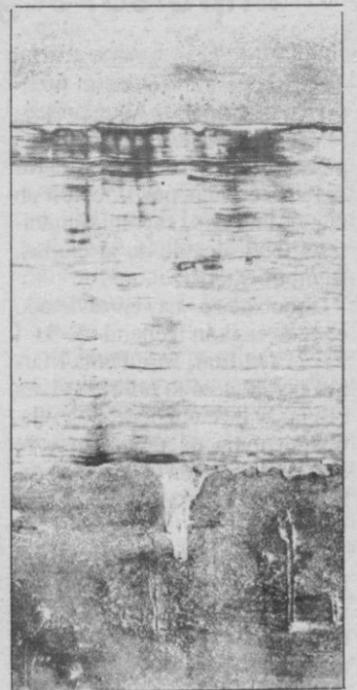
Alberto Reguera es un pintor segoviano, un pintor abstracto segoviano que pasea su obra por Europa, por París, por Amsterdam y Bruselas. Reguera tiende a ser un espectador de los fenómenos artísticos que se producen en el mundo entero, pero no puede evitar que su tierra segoviana de color pardo y de color oro, su tierra castellana, le influya, le nutra y le alimente. El crítico Marcos Bamatan le llama “Reguera, el castellano”. Pintores suministra Castilla de buena calidad y enorme personalidad, y pintores también da nuestra tierra segoviana. ¿Valora y protege Castilla —sus instituciones o sus posibles mecenas— a estos artistas hijos suyos que alientan, trabajan y muchas veces aquí se desaniman? ¿Los potencia, al igual que hace Cataluña o Vasconia con sus escultores? Yo digo desde aquí que no, por desgracia...

Reguera es un pintor abstracto expresionista (“lírico”, le califi-

ca Juan Manuel Bonet), influido en cierta manera por los grandes pintores abstractos expresionistas americanos de los años cuarenta y cincuenta: De Kooning, Motherwell, Rotko; y también por los artistas españoles de esta tendencia, los Tapiés, Guerrero, Lucio Muñoz...

Reguera extiende la materia pictórica y la frota sus superficies; la materia y el color son los protagonistas. Y también un planteamiento muchas veces afín a la estética castellana de un Caneja: el horizonte, las tierras, los cielos. Bonet, refiriéndose a este pintor nos habla del “río de pintura”. “De una pintura lírica —nos dice el crítico— y a la vez controlada. De una pintura repetitiva, siempre el horizonte, los cielos, las aguas y un cierto fundirse de todas estas realidades, a la vez cargada de matices”.

Pienso que ese “río de pintura” con el tiempo tenderá a remansarse en una reflexión dirigida en profundidad hacia la esencia, que debe ser el objetivo del



pintor. Rotko así lo vio, y poco a poco fue despojándose de colores y aditamentos: hasta quedarse en los huesos. (Salas de “El Torreón de Lozoya”.

## Esteban Vicente, elegido miembro de la Academia Americana de Artes y Letras

A.S.

El pintor segoviano, Esteban Vicente ha entrado a formar parte de la “American Academy of Arts and Letters”, tras ser elegido recientemente miembro de esta institución constituida por 250 artistas. Vicente es el último y el más ilustre representante del expresionismo abstracto de la Escuela de Nueva York.

A pesar de que en España pocas personas conocen la trascendencia internacional de su producción, actualmente sus cuadros están expuestos en los más prestigiosos museos de arte contemporáneo del mundo.

A sus noventa años, el artista nacido en Turégano el 20 de enero de 1903, mantiene una intensa actividad artística, como muestra la exposición presentada el pasado año en Nueva York, que bajo el título “Cinco décadas de trabajo”, ofrece un recorrido por su obra pictórica.

En Estados Unidos inauguró

con luz propia en el panorama artístico de Nueva York en 1950 con la exposición “Nuevos talentos, 1930”. Mientras que en el ámbito español irrumpió en 1987, con una exposición antológica organizada por el Patronato de la Fundación Banco Exterior. Esteban Vicente recibió en 1991 la Medalla al Mérito en bellas Artes de mano del Rey, Don Juan Carlos, en el museo del Prado. Pocos días después, Turégano le rinde homenaje, le reconoce como hijo predilecto y le dedica una calle en cuyo rótulo se reproduce una obra del pintor realizada por su sobrina Silvia Vicente, hija de su hermano Eduardo Vicente, también pintor.

La última muestra en Segovia en su honor se organizó el año pasado en el Torreón de Lozoya, organizada por la Diputación Provincial, el Ayuntamiento de Segovia, Junta de Castilla y León y Caja Segovia y fue presidida por el propio pintor.

Alberto Callejo, de 20 años, ha formado parte del primer contingente español desplazado a Bosnia

## Un soldado segoviano de la ONU regresa "satisfecho" de la antigua Yugoslavia

Un segoviano, Alberto Callejo, integrante del primer contingente del Ejército español que bajo bandera de las Naciones Unidas cumplió misiones humanitarias en la antigua Yugoslavia, se muestra satisfecho de haber podido participar en esta misión. Callejo considera que el conflicto en Bosnia no tiene una fácil solución, pues croatas y musulmanes luchan entre sí o se unen unos kilómetros más lejos para enfrentarse a los serbios.

JESUS MARTINEZ CALLE

Alberto Callejo decidió un día cumplir su servicio militar como voluntario especial en la Brigada Paracaidista con sede en Alcalá de Henares. Cuando el 24 de septiembre de 1991, este segoviano firmaba su compromiso con el ejército por un periodo de un año y medio, no podía pensar que casi cuatro meses de ese tiempo los pasaría en la antigua Yugoslavia como integrante de las fuerzas de la ONU.

Callejo, quien ha desempeñado labores de escribiente de mantenimiento, formaba parte de la Unidad de Apoyo Logístico (UAL) a los legionarios que han estado también en Bosnia. Después de prepararse durante un mes y medio en Almería, y de un viaje en barco que duró cuatro jornadas, Callejo desembarcaba en los Balcanes el pasado 8 de noviembre con el segundo de los contingentes españoles. "Lo teníamos todo mascado —explicó—, porque ya habían limpiado toda la base y lo tenían acondicionado todo, por lo que fue llegar y empezar a trabajar".

Las fuerzas españolas se distribuyen en cuatro bases: Divulje, Mendujorge, Dracevo y Jablanica, la primera de las cuales se encuentra en territorio croata, mientras que las otras tres se sitúan en la antigua república yugoslava de Bosnia. Callejo ha pasado por todas ellas durante este tiempo. "En las bases de

Bosnia —comentó— se podía salir, pero era muy poco el tiempo; mientras que en Croacia, como no había guerra, podíamos ir a los bares, discotecas y no había ningún problema con la gente".

No obstante, según el ya exsoldado segoviano, en Croacia se nota la proximidad de la guerra, tanto en la "forma de pensar de la gente como en los controles policiales que hay por todos los lados y los militares que van por la calle con los *kalashnikov* a la espalda". Después de que los serbios bombardearan algunas presas, en Croacia sólo tienen luz de cinco de la tarde a once de la noche. Incluso, la localidad de Zadar, dentro del territorio croata, se vio afectada por el conflicto bélico "un mes antes de veniros". Precisamente allí, Callejo acudió en compañía de otros soldados españoles a presenciar el encuentro de baloncesto correspondiente a la Copa de Europa entre el Zadar y el Estudiantes. "Menos mal —recordó— que perdió el equipo español, porque el ambiente estaba bastante cargado y no sé lo que hubiera pasado si vence el Estudiantes".

### Sin fácil solución

Callejo no cree que el conflicto en la extinta Yugoslavia tenga una fácil solución. Por el contrario, considera que "allí no hay nadie que arregle nada". Las partes en conflicto cambian según la zona. "Hay sitios —comentó— donde los



Alberto Callejo con una de las banderas de la ONU.

PEÑALOSA

croatas y los musulmanes están unidos contra los serbios; en otras, como en Jablanica, los croatas y los bosnios se están dando palos; aunque los serbios tienen dominada ya casi toda Bosnia".

El contacto entre este segoviano y su familia, durante su permanencia en los Balcanes, ha sido permanente, pues los teléfonos públicos permiten una comunicación perfecta, incluso "mejor que el Hispasat".

A pesar de todo, Callejo se muestra muy satisfecho de haber podido vivir esta experiencia formando parte de las fuerzas de la ONU y no se arrepiente de haber estado allí. Terminada ya la mili, y a muchos kilómetros de la antigua Yugoslavia, este segoviano piensa ahora en volver a sus estudios. Con la selectividad ya aprobada, iniciará el próximo curso la nueva carrera universitaria de Historia.

## Los mangare

J.M.

Los mangare: así conocen los soldados españoles desplazados a la antigua Yugoslavia, en su jerga particular, a los niños bosnios. "Nada más bajar de los vehículos —recuerda Callejo— no hacen otra cosa que pedirnos comida".

El exsoldado segoviano reconoce que no ha tenido mucho contacto con los refugiados de la guerra, más que el día que trasladaron en camiones al grupo que se iba a desplazar a España en barco. "En Jablanica —continúa—, si salías un rato a dar una vuelta te encontrabas a patadas a críos pidiendo comida".

En cuanto a los musulmanes que regresan del frente, Callejo estima que vuelven todos locos. "Los traen en los camiones —explica— y vienen pegando tiros al aire a disfrutar de los 15 días que les dan después de estar luchando".

La zona de Mostar, cercana a la base española de Dracevo, y uno de los lugares por los que pasan los convoyes humanitarios de la ONU es bombardeada, según el testimonio de este segoviano, todos los días. "Bombardean igual pase o no pase un convoy".

Satisfecho con el regreso a casa de Callejo, se muestra también su madre, Josefa Fernández, quien quiso agradecer a través de EL ADELANTADO DE SEGOVIA el interés que muchas personas han mostrado durante estos meses por su hijo, que junto al espinariego José Manuel Orbaneja y el capitán Agüero Martínez han representado a Segovia en esta misión humanitaria.

## 47 millones de trabajadores por el empleo

M.G.

Bajo el lema "Europa social sí. Sin empleo no hay futuro", un total de 46 organizaciones sindicales de 22 países celebraron ayer la II Jornada de Acción Europea, en la que fueron invitados a participar un total de 47 millones de trabajadores. Esta jornada, de carácter marcadamente reivindicativo tuvo como objetivo primordial expresar la profunda preocupación de las organizaciones sindicales por el alarmante nivel de desempleo existente en Europa, así como las repercusiones que tendrá en el terreno de los logros sociales las aplicaciones del Tratado de la Unión Europea. En Segovia, tuvo lugar una asamblea conjunta para dar a conocer estos datos a los delegados sindicales.

## UGT y CC.OO. culpan a las autoridades locales de la crisis industrial en Segovia

M.G.

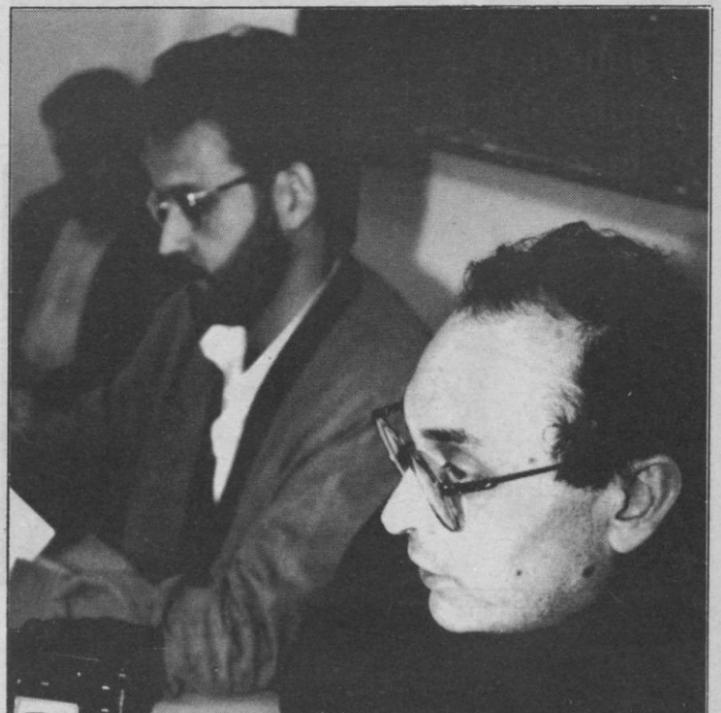
El secretario provincial de UGT, Juan Luengo de Pedro, afirmó ayer que las autoridades locales hacen una "dejación total" a la hora de facilitar la entrada de capital foráneo destinado a la creación de nuevo tejido industrial en Segovia. Luengo presentó junto al máximo responsable provincial del sindicato CC.OO. José Antonio López Murillo el manifiesto conjunto elaborado por las centrales sindicales mayoritarias con motivo de la II Jornada de Acción Europea, que los sindicatos europeos celebraron ayer para reivindicar la creación de empleo.

En este sentido, los representantes de UGT y Comisiones Obreras calificaron de "gravísima" la situación de Segovia por lo que se refiere a la creación y mantenimiento de los puestos de trabajo. "Aunque el porcentaje de desempleo es sensiblemente

menor que en el resto de España —dijo López Murillo— Segovia tiene una histórica falta de tejido industrial, lo que hace que los trabajadores vayan a otras provincias con más posibilidades". "Creemos —añadió— que ya basta de ser los últimos de la cola en Castilla y León y en España, puesto que hay muchas posibilidades que se están perdiendo mientras los empresarios se hacen los remolones esperando a que esté ultimado el informe para desarrollar el Pacto por Segovia".

### Grandes frenos

Por otra parte, Juan Luengo afirmó que las autoridades locales y algunos sectores empresariales están poniendo "grandes frenos" al desarrollo industrial de Segovia al impedir la entrada de capital foráneo en la provincia. "No pretendemos equiparar a nuestra provincia con Bilbao o



Los sindicatos, críticos con la actitud del poder local.

PEÑALOSA

Asturias, pero sí intentar que a Segovia lleguen empresas que puedan mejorar un poco la situación de crisis que vivimos".

Por otra parte, los secretarios provinciales de UGT y CC.OO. solicitaron que se retomen las conversaciones del Pacto por Se-

govia, con el fin de desbloquear una iniciativa que lleva parada más de un año, aunque señalaron que a los políticos "no les interesa desbloquear esta situación, y mucho menos en un complicado año electoral como va a ser éste para algunas formaciones".

ENTRE DIOS Y LOS HOMBRES

La Semana Santa mantiene un sentido religioso y otro mundano

## “Este tiempo viene muy bien para el descanso del obrero que trabaja y tiene estrés”

*La hostelería, un sector que vive la Semana Santa con inquietud*

La festividad de Semana Santa se torna en el calendario como un puente entre las vacaciones de Navidad y las de verano. El cómo se gasta ese tiempo de ocio es lo que hemos preguntado en la calle. La diversidad de opiniones demuestra cómo y de qué forma ha evolucionado la celebración de la Semana Santa.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Si se mira hacia atrás solamente unos años se puede observar cómo ha variado en España la forma de comportamientos en la Semana Santa. “Ha evolucionado de una manera asombrosa, comenta Evaristo Galán, profesor de Latín, yo diría que tanto y tan rápidamente como los momentos que estamos viviendo”. Tan solo han pasado quince años y pocos son los que recuerdan como era aquella “otra” celebración, “ahora puede que las celebraciones las vivan menos gente, pero mucho más seriamente y también con mayor profundidad”.

### Cambios en el sentir religioso

Los actos de la Semana Santa van dirigidos hacia el pueblo cristiano, “este debe centrar toda la festividad en el día de la Pascua de Resurrección”. La existencia de una Semana Santa “teñida” con actos más o menos folclóricos, “da la impresión de que ya no existe o cuando menos va desapareciendo. En la época de Franco la Iglesia era política, comenta Evaristo Galán. Es de-



La Semana Santa se ha convertido en un puente vacacional.

cir se hacía lo que ella, la Iglesia, quería”.

Esa situación conllevaba el hecho de tener que acudir “obligatoriamente” a los actos litúrgicos, a las procesiones, “todos vivíamos esa situación”. Así, tras un periodo de transición, se ha llegado a los momentos de la España actual en el que la situación cambió de forma sustancial, “yo diría que aquella situación de entonces ha llevado ahora a una reacción contraria, motivada por una secularización que ha incidido en el pueblo y que, a su vez, ha incidido también en la propia

forma de pensar y actuar en la Iglesia”.

Ahora se vive la fiesta como una vacación o como un “puente largo” y puede que en ese aspecto se haya ganado, “ya que aquellos que viven la Semana Santa lo hace desde un sentido más profundo de sus propias convicciones, como algo que quiere cambiar en su vida”.

Ese “otro” sentimiento de vivencia de la propia festividad cristiana se realiza con mayor sinceridad, puede que no en todos los aspectos y no generalizada, “pero si se demuestra que ahora la Iglesia está tratando de

acercarse mucho más a la mayor pureza de la festividad, a lo que en sí debe de significar la misma”. Lo que no significa, y así queda constatado en las respuestas dadas por los entrevistados, que aquellos que mantienen una creencia religiosa menos fuerte, traten de aprovechar el tiempo libre para dedicarse al ocio, “algo que, comenta Galán, tampoco hay que enjuiciarlo en un sentido negativo, ya que incluso se trata de modificar, aunque sólo sea por unos días, su manera habitual de vivir en un mundo nada fácil”.

### La “otra” Semana Santa

J.M.M.

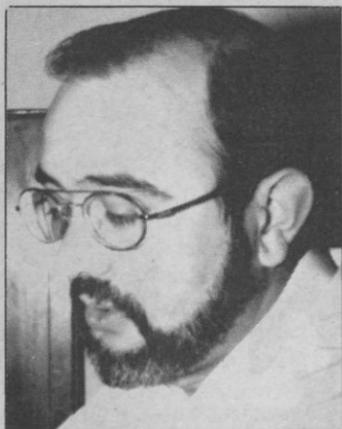
El aspecto “bullanguero” de algunas celebraciones externas de la Semana Santa no puede ponerse en tela de juicio, “puede que ese aspecto bullanguero o folclórico de la Semana Santa esté marcado sobre todo en Andalucía y tiene incluso una explicación lógica que no tiene porqué ser crítica”. Está claro que la vida en la región andaluza se hace mucho más en la calle que en cualquier ciudad norteña o del centro de España, “es lógico por ello que la gente se manifieste en la calle, por lo que la celebración ha de ser distinta. Ni mejor, ni peor, ni menos profundo su sentido de la fe. Es sólo diferente”.

La labor de la Iglesia ahora parece querer reconducir la festividad religiosa hacia un sentido más profundo, “yo creo que efectivamente, dice Evaristo Galán, la Iglesia va por el camino acertado: el llevar la fiesta de la Pascua donde debe de estar, al interior de las personas. Hay muchos sacerdotes que van por ese camino, aunque cambiar todos no es nada fácil”.

Pero las fechas festivas tienen más connotaciones y la mayoría de la gente las provecha para descansar, “unos reflexionan en su vida, en este alto en el camino, de una forma y otros de otra. No hay que rasgarse las vestiduras porque exista otra Semana Santa, la mundana”.

### LA VOZ DE LA CALLE

#### ¿Cómo vive usted la Semana Santa?



Miguel Estebanz Casla, hostelero

“Con mucha inquietud, porque me gustaría poder trabajar y prestar mis servicios a los visitantes, y al igual que mis compañeros de hostelería de Segovia, vemos muy difícil, por el caos circulatorio que es la ciudad, que podamos lograrlo. Es evidente que no estamos viendo nuestro mejor momento, y si la Semana Santa podía ayudarnos a superar la crisis que atravesamos, dudo mucho que con esta situación lo consigamos.”



M<sup>o</sup> Carmen Sanz Arribas, administrativa

“Como cristiana que soy trato de vivir la Semana Santa recordando aquel tiempo que Cristo vivió en la tierra. Y lo hago con un sentimiento de alegría, porque sin la muerte y resurrección de Cristo, la vida del cristiano no tendría razón de ser. Sin embargo yo no vivo tanto la festividad de Jueves y Viernes Santo, como la de Pascua. Creo que en general hay un gran respeto por estas fiestas.”



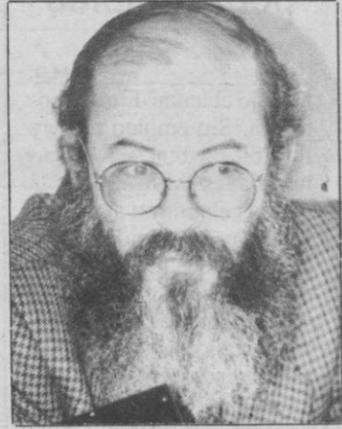
Manuel Massa López, jubilado

“Yo la vivo como casi todos los españolitos de ahora, intentando tumbarme” panza arriba” al sol. Estimo que para el cristiano, la Semana Santa y la Resurrección deben de ser todos los días. Eso de que por Navidad tengamos que ser más nuevos y que por Semana Santa tengamos que hacer penitencia, a mí no me parece demasiado católico, buenos y solidarios tenemos que ser siempre”.



Rafael Davía Santana, vi-driero

“La Semana Santa viene muy bien para el descanso del obrero, de la gente que trabaja y tiene mucho estrés. En ese tiempo se busca la diversión y el modo de vida fácil, yo no digo que se busque el folclore, aunque sí opino que las procesiones están un poco desentonadas. De cualquier forma hay que respetar todas las opciones que existen en un tiempo como éste”.



Evaristo Galán Borregón, profesor

“La Semana Santa es un alto en el caminar diario. Unos reflexionan y la viven de una forma y otros de otra, pero el cualquier caso esa situación es buena, y la existencia de esa otra forma de ver la festividad, debe de ser tan válida como la de aquel cristiano que acude a todos los actos religiosos que se programan. Se puede decir que hay una semana laica y otra religiosa”.

SEMANA DE MUSICA SACRA

El presidente de la coral "Voces de Castilla", se siente contento pero no satisfecho

# Hoy comienza la undécima edición con la actuación de seis corales en el Seminario

Hoy comienza la XI Semana de Música y Polifonía Sacra de Segovia, organizada por la coral "Voces de Castilla", que contará hasta el día de Jueves Santo con la actuación de seis corales y un concierto de órgano y trompeta, en la Iglesia del Seminario Conciliar. Luis Alfredo Moreno comentó en la presentación de la Semana, que "aunque estamos contentos por realizar esta nueva edición no nos sentimos satisfechos por la falta de apoyo".

ANGEL HERNANDO

El presidente de la Coral Segoviana, "Voces de Castilla", Luis Alfredo Moreno Casado, destacó en la presentación de la Semana el esfuerzo que han realizado las instituciones patrocinadoras y entidades colaboradoras para que un año más al público segoviano pueda contar con "una Semana Santa cada vez más habituada a compartir la música y polifonía, habituada a revivir la Pasión y Muerte de Cristo a través de las voces de un coro, o habituada a rezar bajo las notas magistrales de los órganos de la Catedral".

El aumento anual de calidad en los participantes, comenta el presidente, no corresponde equitativamente con el aumento de presupuesto, y aunque los organismos colaboradores aportan cada vez, la organización de

la Semana de Música y Polifonía Sacra, "se tambalea" y corre peligro por los problemas económicos para próximas ediciones, en este sentido, Alfredo Moreno, resaltó que el presupuesto de seis millones y medio de pesetas, inicial del proyecto, tuvo que ser recortado hasta los 4,5 millones.

### Grandes logros

Esta XI edición significa, dice el presidente, "que el proyecto inicial no era malo, que ha seguido adelante porque se ha consolidado en Segovia, el público lo va demandando llenando las salas en cada actuación y se pueden conseguir grandes logros manteniendo estas actividades culturales, ya que hasta entonces no había nada parecido en la oferta cultural segoviana".

En el acto de presentación se



José María Heredero, recibiendo el galardón.

PEÑALOSA

rindió un homenaje al fotógrafo José María Heredero, por su colaboración en la elaboración de los programas de presentación de las diferentes ediciones de la Semana de Música y Poli-

fónia Sacra de Segovia. La presentación oficial del programa se llevará a cabo hoy a cargo de Enrique Lacomba Aragón, presidente de COACE (Confederación Coral Española).

## Officium Defunctorum

A.H.

El director de la coral "Voces de Castilla", Ramón Masegosa, presentó al conjunto Vocal "Laberinto de Fortuna" que actuará hoy en la Iglesia del Seminario Conciliar, a las 17,45 horas después de la presentación oficial de la XI Semana de Música y Polifonía Sacra de Segovia.

El conjunto vocal fue formado en 1984 fijando como objetivos la interpretación y recreación de la música vocal de los siglos XV, XVI y XVII poniendo especial atención en la difusión de la polifonía española del Renacimiento. Este grupo, que cuenta con la colaboración de la "SCHOLA ANTIQUA MINOR" está dirigido por Rubén Martínez Ortiz, e interpretarán la obra "OFFICIUM DEFUNCTORUM" del Tomás Luis de Victoria que según palabras de Masegosa "pretendía cantar a Dios y no a los hombres", su música rezuma misticismo característico de la época. En la obra se pone de manifiesto la pasión de Cristo y culmina con la gran esperanza de su resurrección.

## SANTA MARIA DE NIEVA

# Los alumnos del instituto visitaron la iglesia dentro de las actividades de la Semana Cultural

MEDIA LUNA

Comenzó a celebrarse la I Semana Cultural del instituto de bachillerato "Catalina de Lancaster" de esta villa. Los alumnos tomaron contacto con los distintos talleres en que estaban distribuidos: Imagen y Sonido, Matemáticas, Grabados, Superpreguntas de Geografía e Historia, Ping-pong, Reciclado de papel, Moldes de huellas de animales, Elaboración de un hormiguero. En todos los casos, los profesores encargados pusieron en práctica sus programaciones y objetivos concretos.

El taller de Geografía e Historia visitó la iglesia parroquial y claustro. Felipe Molinero indicó cuál era el origen del pueblo, cómo se fundó la iglesia, monasterio y villa, y vieron "in situ" la estructura arquitectónica del templo, así como la portada y su rica iconografía, detalles del interior del edificio sagrado con interés artístico y cultural (altar de la Inmaculada Concepción del alférez Alfonso del Canto y Ocampo, altar mayor con la imagen de la Soterraña, retablo de Berrugete, el coro, la cueva de la Virgen, la capilla del Cristo de las Llagas, y otros detalles).

También recorrieron las galerías del claustro poniendo especial interés en la rica muestra iconográfica de sus capiteles (de los más importantes de Castilla



FELIPE MOLINERO

Los alumnos recorrieron el claustro de la iglesia parroquial.

y León) donde se recogen representaciones de los tres estamentos de la época (siglo XV), así como numerosas escenas de la vida cotidiana, del Antiguo y Nuevo Testamento, y los animales, monstruos y rica vegetación reflejada en ellos, con el significado que tienen. Se pudo observar en directo el gran deterioro

que ha sufrido y sufre en estos últimos años este monumento (cafa el abundante agua de lluvia directamente sobre un capitel al estar roto uno de los canalones).

Los alumnos pudieron visitar también el refectorio, el salón de Cortes, llamado así porque el rey Enrique IV reunió Cortes en 1473.



## UNION FENOSA

### ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

#### DIA 4 DE ABRIL DE 1993

**De las 8,00 a las 12,00 horas.**— Subestación Puente de Piedra.— Salida de 15 KV. a Carbonero, afectando en Carbonero el Mayor a los centros de transformación de Cra. de Bernardos, Camino Real, Dª Aurea Pascual y Ganadera Carbonero, S.A.

**De las 8,00 a las 10,00 horas.**— Subestación Los Batanes.— Salida 15 KV. de Velarde, afectando a los centros de transformación de MAERSA, Parador Nacional, Residencia Provincial (Hospicio), Fábrica de Hielo y Fábrica de Borra, afectando a las calles Paseo de la Alameda, Terminillo, Rosario, Camino de Bernuy, Río Eresma, Río Cega, Río Duratón, Río Ciguñuelas, Camino de la Huerta, Santa Agueda y Convento de San Vicente.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

CARBONERO  
EL MAYORConcurso-  
demostración  
"San Huberto"  
de caza

DIONISIO ESCUDERO

Al hilo de la crónica publicada el día 23 del presente mes de marzo, el presidente de la Federación Provincial de Caza, José Minguela Morales, nos ha ampliado y puntualizado las actividades deportivas que se van a celebrar en Carbonero el Mayor los días 10 y 11 del próximo mes de abril, denominado concurso-demostración "San Huberto", de caza con perros de muestra, que está organizado por la Sociedad de Cazadores de Segovia y patrocinado por la citada Federación Provincial, con la participación de primeras figuras a nivel nacional. No interviniendo en esta manifestación deportiva la Federación de Caza de Castilla y León.

## FUENTEPELAYO

Se incendia un  
almacén

A.S.

Un incendio, cuyas causas probables fueron un cortocircuito, destruía en el día de ayer un cobertizo y un almacén situado en la calle Dulzaineros.

El fuego dió comienzo sobre las 14,30 horas, y los daños ocasionados alcanzan el valor de unas 800.000 pesetas.

La colaboración de los vecinos de Fuentepeelayo y el trabajo del servicio de incendios de la localidad y de Aguilafuente evitó que el fuego se propagara al resto de la manzana. No hubo que lamentar desgracias personales.



**¿DONDE ESTA LA BAÑERA?.**— Si durante estos días la localidad de Mata de Cuéllar ha sido noticia en los medios informativos por el hallazgo de una necrópolis que pudiera ser medieval, no menos importante ha sido el hallazgo que muestra la fotografía. En una de las viviendas de protección oficial que ha construido la Junta en la localidad y que ya han sido adjudicadas a sus dueños, los vecinos han encontrado, no sin sorpresa, como ha desaparecido la bañera, y todos los sanitarios de uno de los servicios de la casa. La grifería también "ha volado" al igual que la instalada en la cocina. La pregunta es, ¿dónde está la bañera?. La respuesta, en alguna casa.— (Texto C.H. Foto: Peñalosa).

## CUELLAR

La solicitud y expediente de declaración está siendo estudiado por Medio Ambiente

La Junta podría repoblar 67 hectáreas de  
terrenos municipales en Lovingos

En el último pleno celebrado por el Ayuntamiento de Cuéllar fue aprobado, por unanimidad de todos los grupos políticos, el acuerdo de la junta vecinal de Lovingos por el que se ceden a la Junta de Castilla y León varias fincas de propiedad municipal para su repoblación y conversión en Monte de Utilidad Pública (MUP). La solicitud y el expediente de la declaración están siendo estudiados por la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta.

S. GUIJARRO

Lovingos, situado a nueve kilómetros de Cuéllar y que cuenta según el último censo con una población de 158 habitantes, es una Entidad Local Menor dependiente del Ayuntamiento de Cuéllar y dispone de un amplio término municipal. Las fincas que su junta vecinal ha decidido ceder a la Junta para su conversión en MUP son en la actualidad eriales y terrenos perdidos.

La junta vecinal acordó el día 6 de febrero la tramitación del expediente para declarar MUP estas fincas, cuya superficie en conjunto es de 668.840 metros cuadrados. Las distintas parcelas corresponden a los polígonos 1, 2, 3 y 4 y su número total es de doce; once de terrenos baldíos y una, el llamado "Pinar del Pueblo" que se incorporará como monte ya consolidado.

Estas doce parcelas son variables en su extensión: la menor es algo superior a las dos hectáreas y la mayor, parcela número 1 del polígono 2, tiene una superficie de 132.960 metros cuadrados. La idea de la junta vecinal de Lovingos es que sean repobladas con pino piñonero, aunque serán los técnicos de la Junta quienes decidan cuáles son las especies

más adecuadas.

Según el alcalde pedáneo de Lovingos, Pedro Arevalillo, la solicitud de declaración de MUP de estas fincas ha sido acogida favorablemente por la Junta y espera que tras el estudio preceptivo se comunique oficialmente la aprobación del expediente.

Arevalillo cree que la decisión de la junta vecinal es acertada y beneficiosa para su pueblo. "Si la Junta aprueba el expediente y se hacen las repoblaciones, veremos convertidos en pinares terrenos totalmente perdidos y que ahora no tienen utilidad", afirma el alcalde.

"Si esta experiencia en los primeros años la vemos positiva, la junta vecinal podría estudiar la cesión de más terrenos y aumentar así la superficie de monte en el pueblo", concluye el alcalde.

Por el momento, en el expediente que se sigue para la declaración de estas 67 hectáreas como MUP, el Servicio Territorial de Medio Ambiente, sección de repoblaciones forestales, ha considerado que los terrenos reúnen todos los requisitos contemplados en la legislación vigente para su catalogación como Montes de Utilidad Pública.



S. GUIJARRO

"El Prado de la Laguna", una de las fincas que será repoblada.

La catalogación de un terreno como MUP tiene unas características y ventajas contempladas en la actual legislación. Desde la catalogación, el propietario no tiene que preocuparse de la gestión en su aspecto forestal, ya que es realizada por el servicio de Medio Ambiente incluyendo asesoría técnica, guardería y otros servicios. Todas las parcelas incluidas en la declaración adquieren una consideración jurídica especial que garantiza su conservación. Al mismo tiempo, podrán acogerse a varias exenciones fiscales contempladas en el actual Reglamento de Montes.

Si la solicitud de la junta

vecinal de Lovingos es aceptada por la Junta, los terrenos serán declarados Monte de Utilidad Pública y de todos los beneficios que produzcan en un futuro los aprovechamientos forestales, el 85% serán para el propietario y el 15% restante para la Junta. Aunque hay que tener en cuenta que este 15% se utilizaría para mejoras en el propio monte, garantizando así el buen estado de conservación y su futuro. "A la larga esto tiene muchas ventajas, afirma el alcalde, pues aunque quizá nosotros no veamos los pinares en producción, la fisonomía del pueblo cambiará y los beneficios serán de todo tipo".

## PALAZUELOS DE ERESMA

Los concejales de la oposición  
aseguran que Tapia ejerce como  
el auténtico alcalde de la localidad

C.H.

El PP, IU y CDS aseguran que el concejal independiente Ignacio Tapia, "está ejerciendo en la práctica como el auténtico alcalde del municipio y responsable de todo, haciendo un uso y abuso de lo municipal para su beneficio personal".

En un escrito, los miembros del grupo de control municipal y tras las declaraciones de los últimos días del concejal independiente y del alcalde, afirman "que Tapia no es concejal de Urbanismo y Gestión de Infraestructuras del Ayuntamiento de Palazuelos, entre otras razones porque no existe dicha concejalía en esta corporación".

"De manera oficial—continúa el escrito—el concejal independiente no forma parte ni de la Comisión de Gobierno y por lo tanto no es teniente de alcalde de ningún orden. Al ejercer en la

práctica como alcalde, en los plenos hace e intervine como y cuando quiere, ante la pasividad y permisividad del primer edil y su grupo, el PSOE".

"Ante la puesta en evidencia de todas estas irregularidades por los miembros de la oposición durante los plenos, el presidente de la corporación responde con insultos personales a los concejales y agresiones al ROF, que impiden el debate de los problemas municipales y ponen de manifiesto el déficit democrático del actual equipo de gobierno".

Los miembros del grupo de control municipal afirman que la campaña promovida por Tapia y Modesto Gil "de acusar e insultar a todo el mundo, no es sino un medio de ocultar sus verdaderos objetivos, que no son otros que la defensa de sus intereses personales, no importándoles ni lo municipal ni lo social".

DE MODELO PROVINCIANA A ACTRIZ UNIVERSAL

La actriz Sharon Stone se encuentra en un momento culminante dentro de su carrera artística. En estos momentos es considerada entre las tres actrices más cotizadas de Hollywood. Pero sigue siendo una mujer sencilla y, siempre que se le pregunta sobre su ascenso a la fama, confiesa que tiene los pies bien puestos sobre la tierra.

ROBERTO CAZORLA  
Efe-Reportajes

"Antes de convertirme en una profesional, había leído muchos libros sobre psicología y, sobre todo, aquellos relacionados con el mundo de Hollywood. Nada de lo que ocurra en el mundo artístico me sorprende. Sé que nuestra carrera es una de las más difíciles que existen. Hoy podemos estar brillando en todo el planeta, y mañana ocultos en la más espantosa penumbra", afirma muy segura de sí.

Se siente satisfecha por el trabajo realizado en "Instinto básico", pero también es cierto — dice —, que la ha perjudicado porque, desde entonces, en la mayoría de los guiones que le ofrecen, la protagonista es una copia descarada de la Catherine Trammell, el personaje con el cual, junto a Michael Douglas, conquistó a tantos millones de cinéfilos en los cinco continentes.

No se considera una mujer ambiciosa a nivel material. Dice que el triunfo, cuando llega poco a poco, se saborea mejor. "No todos tienen la capacidad suficiente para asimilar un cambio de vida demasiado brusco, sobre todo cuando es a nivel económico. Me consta que la vida da

Desde que se estrenó la película, está recibe cartas de moralistas y conservadores insultándola

## "Instinto básico", un arma de doble filo para Sharon Stone

La mayoría de los papeles que le ofrecen son exactos al que hizo en este film

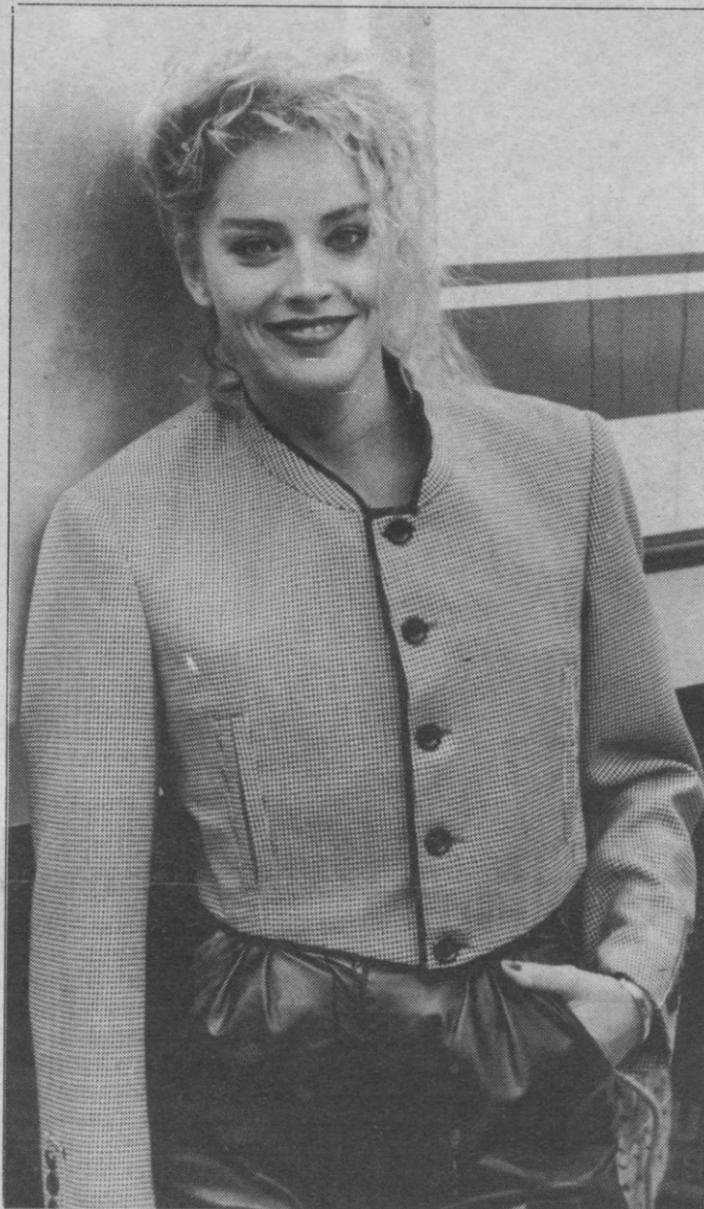
es mi carrera de actriz. Vivo preocupada por una constante superación, pero tampoco quiero convertirme en un objeto ni perder las condiciones humanas que todos tenemos".

"Me dolería muchísimo ser una de esas personas que sólo piensan en el trabajo. Aún la vida tiene cosas muy bellas y yo quiero disfrutarlas. Tengo un alto sentido de la amistad. Necesito tener amigos, compartir con ellos y dedicarle parte de mi tiempo a otras cosas que alimentan el espíritu, como es la lectura, ver buen teatro, viajar, salir a cenar a restaurantes buenos con personas que tengo afinidad... En fin, hacer una vida social lo más sana posible".

### NADA EN COMUN CON CATHERINE TRAMMELL

Desde que se estrenó su película, Sharon Stone ha recibido miles de cartas desde los más apartados rincones del mundo. La mayoría de ellas son mensajes de felicitación por su actuación y su belleza, pero también recibe de sus detractores, personas que se confiesan moralistas al máximo y tremendamente conservadoras, insultos y críticas considerándola indeseable. Pero ella se defiende diciendo rotundamente:

"No tengo nada en común con Catherine Trammell. Soy la otra cara de la moneda. Jamás actua-



Sharon Stone, una de las actrices más cotizadas.

ARCHIVO

ciudad perdida del oro', al lado de Richard Chamberlain en ambas películas".

Más tarde llegarían otros títulos que han batido récords de taquilla en un gran número de países como: "Loca academia de policía 3", "Acción Jackson", "Por encima de la ley", "Boleto", "Personal choice", "Tijeras" ("Scissors"), así como en la nueva versión de "Sangre y arena", basada en la obra del escritor español Blasco Ibáñez.

En estos momentos se encuentra rodando "Donde duermen los perros de mentira", donde encarna el personaje de una famosa agente literaria. Además está contratada para protagonizar "El año del cañón", donde personifica a una fotógrafa americana en Roma que se verá complicada en una intriga política.

Pero los éxitos que está alcanzando en el cine, no la obligan a

*"En nuestra carrera, hoy podemos estar brillando en todo el planeta, y mañana ocultos en la más espontánea penumbra"*

En estos momentos está rodando una película que para ella tiene mucho interés "Donde duermen los perros de mentira"

muchas vueltas y que nosotros somos simples piezas sobre una mesa de ajedrez".

Presume de haber inventado su propia filosofía de la vida con la que le va muy bien. "Nunca me imaginé que iba a trabajar en una película tan impactante como 'Instinto básico'. Le estoy muy agradecida al director Verhoeven que depositó tanta confianza en mí".

Asegura que no es bueno prodigarse demasiado. "Me conformo con filmar una película al año. Soy joven aún y si Dios quiere me queda mucho tiempo por vivir. Para mí lo más hermoso que existe en cuanto a trabajo,

ría como lo hace el personaje que encarné en 'Instinto básico'; que quede bien claro entre aquellos que se muestran reacios a regalarme un poco de admiración y simpatía".

Cuando la guapa Sharon se situó ante las cámaras para filmar "Instinto básico", era la segunda vez que lo hacía para el director Verhoeven, quien ya la había dirigido en lo que constituyó uno de los mayores triunfos del cine de Hollywood: "Desafío total", en la que ella personificaba a un agente secreto que, además, era la esposa de Schwarzenegger, de quien dice: "Es uno de los hombres más encan-

tadores que he conocido".

### PROGRESOS VERTIGINOSOS

Nació en Meadville (Pensilvania), donde vivió hasta su adolescencia. Y en su tierra natal comenzó a trabajar como modelo, para instalarse más tarde en Nueva York, donde se convirtió en una de las más cotizadas del momento.

"Es normal que todas las modelos nos interese por la actuación. No soy la única; por eso comencé a estudiar arte dramático con profesor particular. Fue él quien me conectó con varios empresarios de Broadway donde me inicié representando pequeños papeles.

Al mismo tiempo que estudiaba y trabajaba en el teatro, se

presentó a varios concursos de belleza, llegando a ganar muchos de ellos, además de una beca para continuar sus estudios.

La rutilante actriz dice que lo que ha logrado en el mundo artístico se lo debe a Eileen Ford, quien la preparó para ser una de las modelos más reclamadas y, gracias a ello, pudo escalar peldaños en el mundo de la actuación.

"Mi primera actuación en el cine fue junto a Woody Allen en 'Stardus Memories' ('Recuerdos'). Tras esta película, me confiaron un papel más importante en 'Diferencias irreconciliables', como la joven actriz que se mezcla en las vidas de Ryan O'Neal y Shelley Long. Después trabajé en 'Las minas del rey Salomón' y 'Allan Quatermain y la

olvidarse de los que ha tenido en la televisión, y mucho menos abandonar ese medio, al cual, según sus propias palabras, también le debe mucho.

"El calendario de las muchachas asesinadas", junto a Tom Skerritt; "La guerra de Las Vegas" como James Earl Jones y Rock Hudson; la miniserie de Steve Bochco, "Bay city blues", y sobre todo su interpretación como nuera del gran actor Robert Mitchum en "Vientos de guerra-2ª parte", son algunos de los títulos que prestigian su labor en la pequeña pantalla.

Manifiesta que, a nivel humano, el momento más emocionante en su vida profesional tuvo lugar cuando se presentó durante el Festival de Cannes 92, para la proyección de "Instinto básico". "Fue la primera vez que lloré por la emoción al recibir tantos halagos y muestras de admiración. Nunca lo olvidaré".

PRODUCTOS

LACTEOS

DE PRIMERA CALIDAD

LECHE DEL DIA

QUESO FRESCO

GRANJA



VALVERDE DEL MAJANO

CARRASCAL

Tlf. (921) 49 05 84

Oficina Tlf. 42 90 83

Buscamos

### PROFESOR/A DE FRANCES

Para la organización de cursos de español para jóvenes franceses. Se ocupará de contactar las familias y preparar proyecto pedagógico. Compatible con otros trabajos excepto Julio y Agosto, que será dedicación exclusiva.

Enviar curriculum con teléfono de contacto al fax: 93/323.54.54

**Taquicardia**



Fernando Esteso, junto a su hija y su ex mujer, quien le acusa de no pasarle la pensión desde hace tres meses, lo que puede provocar que echen a su hija del colegio por falta de pago.



La cantante, junto a Jorge Salatti.

ARCHIVO



Iñaki Gabilondo, junto a su nueva esposa.

ARCHIVO

## El bombazo de Marta Sánchez

### Boda de Iñaki Gabilondo

Iñaki ha escogido Sevilla para su segundo matrimonio, ya que la novia, Lola Carretero es natural de esta capital andaluza. La boda se celebró el pasado viernes y a la misma asistieron los tres hijos habidos del primer matrimonio de Iñaki con Mayte, quien falleció en 1981.

AGATHA DEL RIO

Los testigos de la boda civil fueron la también periodista de Radio Sevilla, María Esperanza Sánchez y Luis Carretero. A la ceremonia, que tanto Iñaki como Lola quisieron que fuera íntima, asistieron solamente miembros de las dos familias y los amigos más allegados de la pareja.

En la actualidad Iñaki presenta y dirige a diario el programa de la Cadena Ser "Hoy por hoy", que según el último sondeo es el programa con mayor audiencia de toda la radiodifusión española.

Y mientras vemos amor por un lado, contemplamos desamor por otro. La ex-mujer de Fernando Esteso está que trina. María José Egea nos ha llamado para decirnos que Fernando no le pasa la pensión desde hace tres meses. Su mayor preocupación ahora es que a la hija que se ha quedado con ella, Arancha, la puedan echar del colegio por falta de pago:

-- "Ya me han llamado por no pagar algunos recibos del colegio de la niña. Eso es lo que más me molesta. Arancha podría ser expulsada, y me parece que Fernando no es consciente de ello. ¿Que cómo vivo? Pues como ya dije hace tiempo: de mi padre".

Se ha confirmado el rumor. Marta Sánchez se ha reconciliado con su antiguo novio, el

músico de color Sterling Campbell. Desde hace varias semanas, todos sus amigos íntimos afirmaban que Marta había roto con el argentino Jorge Salatti. Ahora Marta y Sterling pasean como dos enamorados más por las calles de Nueva York. Es posible que la romántica reconciliación que ambos viven ahora alejados de todo les haga reflexionar sobre su futuro y recapacitar sobre pasados errores.

Y ahora nos acordamos lo que Marta nos declaraba hace un año, cuando todavía no se había producido su separación de Sterling:

-- "Su piel es lo que más me gusta de él. No me importaría tener hijos con Sterling, seguro que serían guapísimos".

Hoy Marta y Sterling pasean su amor por las calles de Nueva York, una ciudad que se ha vestido de nieve tras la ola de frío. Los casi diez grados bajo cero no impiden que la pareja vaya cogida de la mano como dos adolescentes, riendo y soñando quizá en un futuro compartido y feliz.

También se han reconciliado Mari Carmen, la de los muñecos, y su marido Manuel Amazor. Y han escogido como escenario París y como testigo a su hijo Miguel. Mari Carmen y Manuel han estado cinco meses separados: ella en Madrid y él en San Sebastián, junto a su hijo. La pareja, finalmente, ha decidido volver a unirse hace

poco más de un mes, con la ilusión de que ésta sea la definitiva.

#### Angela y Bertín

Conociéndola como la conocemos, resulta difícil de creer, pero por exigencias del guión, Angela Molina ha interpretado a una mujer que no puede tener hijos con su marido y a la que no se le ocurre mejor idea que robar los niños de los demás para meterlos en su casa:

Angela acaba de estrenar la película "El ladrón de niños".

-- Angela, ¿eres así?

-- "Mira, por encima de todo, soy una madraza que no cambiaría por la mejor película el ver crecer a mis hijos, que es algo inenarrable y que no se puede definir".

Angela de lo que más presu-



Angela Molina.

ARCHIVO

me en la vida es de Olivia, Mateo y el pequeño Samuel, los tres hijos que ha tenido en su relación con Herve Timarche. Observadora rigurosa en el terreno profesional, y práctica y realista en su vida privada, Angela, que atraviesa una de sus mejores etapas, se define como una mujer bastante reflexiva pero que se deja llevar por los sentimientos:

-- "No puedo vivir sin amor".

Una cosa parecida le ocurre a Bertín Osborne. Y más ahora que su ex-mujer Sandra Domecq se acaba de casar. Pero Bertín está harto de que le adjudiquen romances. Cada vez que sale con una amiga ya dicen que es su novia, y no hay nada más falso:

-- "Tengo que reconocer que, como hombre, me gustan mucho las mujeres, pero soy un desastre. Ya me gustaría estar enamorado y tener una mujer con la que compartir mi vida".

Y es que a Bertín le molesta la fama de conquistador que tiene:

-- "Y no sólo por mí, sino por mis hijas. Ellas son lo más importante de mi vida y no me gusta que les intenten hacer daño".

Desde que el cantante de Jerez se separó de su mujer, Sandra Domecq, de quien se divorció en junio de 1991, vive totalmente pendiente de sus tres hijas: Alejandra, de 13 años; María Eugenia, de seis, y Claudia, de cuatro.

#### Hollywood, Hollywood

Dustin Hoffman, a sus cincuenta y cuatro años, es seguramente el

actor vivo en cuyo currículum figuran más películas importantes. Y al mismo tiempo es un marido amante de su esposa

y, no hace mucho, ha declarado que se sentía fatal si no hacía el amor con una regularidad de cinco días.

-- Dustin, ¿cómo llevas tu segundo matrimonio?

-- "Después de doce años he de decir que sin mi mujer, me siento un cero a la izquierda, un inútil. Ella es mi verdadero complemento y creo que me ha tomado perfectamente la medida".

-- ¿Cómo nació tu vocación de actor?

-- "Yo era el pequeño de la casa y me resultaba difícil recibir cariño. Por supuesto, mis padres me lo daban, pero siempre me sentí celoso de mi hermano mayor, que encarnaba una especie de perfección. Descubrí que haciendo monerías atraía la atención de mis padres. Y así empecé siendo actor..."

Y seguimos con actores norteamericanos. Muchos admiradores de la serie 'Perry Mason' y de 'Ironside' todavía no pueden creérselo.

Raimond Burr, su protagonista, que siempre ha dado una imagen sólida y viril, casado por tres veces, ha sido sorprendido en París en compañía del hombre con el que comparte su vida desde hace varios años, el actor Robert Benavides, de 63 años. La pareja se conoció hace 31 años. Por lo visto, prácticamente desde entonces decidieron unir sus vidas y actualmente residen en la magnífica propiedad que Burr posee en el Valle de Sonoma, en California.

Raymond Burr, de 75 años y con serios problemas de salud no ha sido precisamente muy afortunado en el amor. Sus dos primeras esposas murieron y la tercera se divorció de él. También perdió a su único hijo, enfermo de leucemia.

# POEMAS

## Viernes

MERCEDES RODRIGUEZ CRISTOBAL

Mi casa se llama Viernes  
y está donde tú sientes  
que hay un amigo administra-  
tivo,  
sentado detrás de la mesa  
para ayudarte si tú quieres.

Te copia y presenta tu instancia,  
te cumplimenta el impreso,  
te rellena la ficha,  
te informa,  
te hace el papel  
y te facilita la nómina.

Nuestra vida es de papel

y tan frágil como él.  
En una forma de comunicación  
a través  
se convierte y es.  
Cada cual,  
tiene un papel que representar  
y debe pues complimentar su  
papel.

El mundo es una gran adminis-  
tración.  
Compréndelo.

Papel que vuela,  
papel que sueña,  
papel mojado,  
papel arrugado,

papel enamorado  
de una pluma de finísima tinta  
china,  
papel ensimismado,  
en su transformación reciclado,  
papel convertido en arte,  
difundiendo mensajes.

Papel tienes mucha vida por  
delante.

Si por esto que te cuento,  
fascinado y administrativo,  
también te sientes;  
mi casa se llama "Viernes"  
¿Te vienes?

## Verdes árboles

JUAN MONTERO LOBO "VISNU"

Palpo la Naturaleza a mi lado,  
verdes árboles rodean la alameda,  
río caudaloso y ancho,  
Paseos bucólicos de enamorados.  
Es la primavera hermano  
Ha resurgido en tu alma,  
un nuevo amor has conquistado

una nueva estación vivencial has logrado.  
Y los verdes árboles rodean mi vida  
matizan el color de mi existencia  
nutren de savia mi futuro  
mi agnosticismo irreversible.

Aún me motivan los verdes árboles  
aún la sociedad feroz no me ha tragado  
aún sigo siendo yo, sin ninguna condición.

## Cosas de don Nadie

VICTOR CORCOBA

Estos "chicos/as" de la sociedad del buen  
vivir se matan por "la pela". El cotilleo vende.  
Ellos, tan buenos e inocentes, se forran por darle  
a la lengua. Como en todo, no se puede genera-  
lizar. Pero ellos, los que siempre están en con-  
flicto con los medios, se acarician con programas  
a vuelta de talonario.

Estos paisajes de la sociedad de mal vivir se  
seguirán matando por "la pela": La causa de  
todos los males. Pues todo se compra y todo se  
vende. Falta ese estilo natural para que las esta-  
dísticas no rompan la belleza de la brisa con  
tantos millones de cadáveres. Yo llevaría a hacer  
vida en televisión el "Ars amandi" de Ovideo.  
Los violentos aires del comercio azotan los

rostos e igual uno ve, por la caja tonta, cómo una  
joven da un beso de amor por dos mil pesetas o  
se entera que por ir a un programa "tostón" a  
"tostar palmas" puede embolsarse hasta quince  
mil "pelas". Y, oiga, ¡que la "pela" es la "pela"!  
Somos así de estúpidos... mañana será nada;  
tantas zancadillas que hice, tantos maquillajes  
en vela, tantas sonrisas de Judas... ¡Qué descon-  
solado presente! Pongamos, en la tele, una legión  
de palabras que aniquilen el reino de las cotillas.  
¡Agricultura en la mente: cultivo a la gloria! Es  
de justicia un avance de "limpia/fija/y da/esplen-  
dor". Noche que no amanece, mal negocio.  
Aquí; la "pela no es la pela". ¡Ay! Aumenta el  
caudal de la tristeza y Navidad se acerca con  
lágrimas que no se entienden. El mundo pelea  
fuerte por "la pela". Y hasta el sol parece andar  
de funerales.

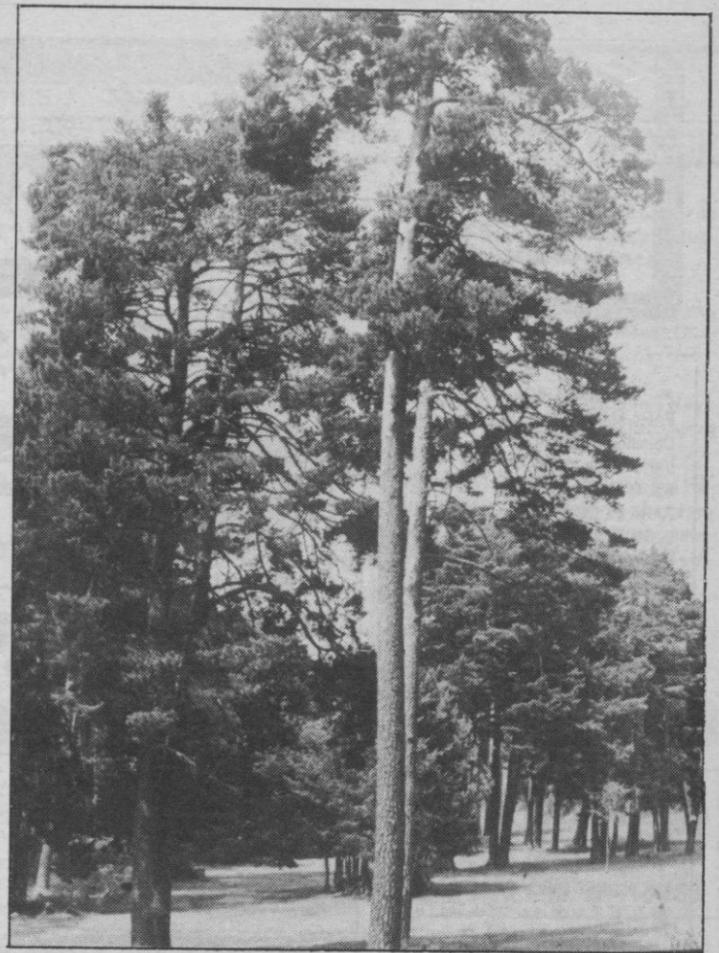
## Cuando vuelves a casa a las seis de la mañana

M.A.G.H.

La noche en Segovia es amarga. Recuerda  
cada actitud, cada rostro, cada desvarío. Me  
acerco a mis amigos y leo en su cara los efectos  
del alcohol. No lo saben, pero yo les aprecio de  
verdad. ¿De verdad? Sí, de verdad. Pero siento  
que se alejan de mí y yo no puedo hacer nada,  
porque yo también me alejo de ellos. Quiero  
romper con todo, empezar de nuevo, cambiar el  
curso de mi historia. A veces sueño con despertar  
en Utopía, aunque quizás signifique dormir para  
siempre. No puedo. Busco dentro de mí una  
razón para vivir. Una sonrisa basta. La noche en  
Segovia es sonrisa. Gracias por engañarme y  
hacerme creer que me quieres. Lo que te he dicho  
es verdad, he cambiado. Ya no busco cada noche  
una cama donde acumular suspiros, placer y el  
calor de los abrazos de un encuentro casual.

¿Quién te dijo que yo era siempre risa, nunca  
llanto? Apenas soy el eco de lo que prometí. Mi  
dios se fue de vacaciones una mañana y, aunque  
sé que me espera en la esquina de una calle  
cualquiera, no puedo perdonarle que me haya  
abandonado. Tampoco perdono la soledad de

aquellos que me necesitan. Soy demasiado  
egoísta para cambiar un momento de diversión  
por unas palabras, por un gesto. Muchas veces un  
gesto es suficiente: una palmada en el hombro,  
un guiño, saber que no estás solo. Al final uno  
sólo es lo que es, pero merece la pena compartirlo.  
La noche en Segovia es melancolía. Acabo de  
llegar a casa y estoy frente al ordenador escri-  
biendo. Echo de menos lo vivido. El futuro me  
aterra. Sé que me arrepentiré de todo esto, pero  
no puedo evitar contarlo. Quizás alguien en-  
cuentre en mis palabras lo que yo he sentido:  
estoy vivo. No he pedido nacer, pero para vivir  
he nacido. Es maravilloso estar vivo. Te quiero,  
aunque no te conozco, porque eres mi cómplice  
en este mundo. Juntos lo iremos destruyendo  
poco a poco y, tal vez en algunas ocasiones hasta  
nos pongamos de acuerdo para que haya un  
futuro después de nuestro futuro. La noche en  
Segovia es sueño. Perdonadme por ocultarme  
tras unas iniciales. No soy capaz de firmar una  
serie de frases sin sentido. En otro momento lo  
tendrían, pero cuando vuelves a casa a las seis de  
la mañana los duendes de la noche te la juegan y  
todo parece diferente, todo menos Marilyn que  
sonríe desde el calendario de mi habitación.



## La oruga

(A todos los niños)

EULALIA REINOSO ROBLEDO

Se llamaba Luci,  
vivía en un pino,  
ni en las ramas gordas,  
ni en el sitio fino;  
no es que fuese fea  
la pobre gusana,  
mas todos los días,  
a Dios se quejaba.  
Envidia tenía  
de todos los bichos;  
de la ardilla roja,  
del pájaro espino,  
del arroyo claro,  
de todos sus hijos.  
Siempre mala cara  
tenía la pobre,  
—¡quisiera ser bella,  
y de raza noble!  
Así se pasaba  
la tonta gusana,  
los días y meses  
gruñendo en la rama.  
Un día la ardilla  
del ojo avizor,  
fue presa y fue muerta  
por un cazador;  
se la colgó al cinto  
con varios conejos,  
para disecarla  
y presumir luego.  
¡Guau!, se dijo entonces  
la necia gusana:  
¡de ardilla no quiero!,  
menudo destino  
dieron a su cuerpo.  
Tal vez, de jilguero,  
le dijo al Señor,  
con muchos colores  
y tan buen cantor.  
—Observa unos días,  
tal vez no querrás,  
para otra semana  
te decidirás.  
No, no, venga, venga,  
jilguero ha de ser,  
cámbiame este cuerpo  
que estoy harta de él.  
Pues ya eres jilguero,  
la dijo el Señor,  
vete, vuela y canta  
que esa es tu misión.  
Y loca de gozo  
voló hasta un zarzal  
porque oyó cerquita  
más trinos sonar.

Miraba y miraba  
más nada veía  
y quiso marcharse  
pues ya se aburría.  
Pero... ¿qué me pasa,  
que aquí me pegué?,  
claro soy novata  
y es que me enredé.  
Por más que intentaba  
echarse a volar,  
nada conseguía  
y empezó a gritar.  
—¡Qué alguien me ayude!  
—¡qué sola no puedo!,  
—parece que todo  
de cola está lleno.  
Al cabo de un rato  
allí apareció,  
un señor moreno  
que la despegó.  
¡Menos mal! se dijo,  
por fin podré irme,  
porque ya empezaba  
pronto arrepentirme.  
Pero aquel muchacho,  
luego la metió  
dentro de una jaula  
y se la llevó.  
La limpia, la cuida,  
la da de comer,  
la pone lechuga,  
también de beber;  
y hasta en una punta  
que tiene el balcón,  
cuando hace buen día  
la cuelgan al sol.  
Así prisionera  
Luci comprendió,  
aquella riqueza  
que no valoró;  
pues al ser un bicho  
insignificante,  
nadie perseguía  
su cuerpo danzante.

Poco disfrutó  
la necia gusana,  
de su cuerpo nuevo  
por su envidia vana.  
Esto no enseña  
que no hay que tener,  
envidia de nadie  
¡pues vete a saber!

Sábado  
**3**  
abril

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Domingo 4 de abril de 1993.  
Van 94 días, faltan 271.  
Sol: De 7,52 a 20,43.  
**PARA EL LUNES**  
Lunes 5 de abril de 1993.  
Van 95 días, faltan 270.  
Sol: De 7,52 a 20,43.  
► **SANTORAL**  
Santos: Mañana: Domingo de Ramos, Benito de Palermo, Víctor.  
Santos: Lunes Santo, Vicente Ferrer, Zenón, Gerardo.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Hoy: Segovia: Rodríguez del Fresno, Avda. Marqués de Lozoya, 13 (Barrio de la Albuera).  
Mañana: Segovia: Tamayo Barbero, Santo Tomás, 5.  
► **CINE**  
**MULTICINES MIRO:** Sala 1: A las 5 y a las 7: "El libro de la selva" A las 8,45 y 10,50: "El amante bilingüe"  
Sala 2: A las 5: "El libro de la selva". A las 7,30 y 10,30: "Esencia de mujer"  
Sala 3: A las 5, 7,40 y 10,40: "Herida"  
**SALA ZULOAGA:** A las 5, 7,30 y 10,30: "Eternamente joven".

**Bono Loto**

Miércoles, 31

3 8 10 18 24 37 Com.21 ReIn.8

Martes, 30

19 20 29 33 47 48 Com.12 ReIn.8

Lunes, 29

4 13 20 29 34 48 Com.2 ReIn.8

Domingo, 28

3 19 20 30 34 35 Com.12 ReIn.8

**lotería primitiva**  
Sábado, 27

3 16 17 30 47 48 Com.27 ReIn.0

Jueves, 1

12 27 28 43

45 Com. 29 Rein. 7 47

**ONCE**

Viernes, 2

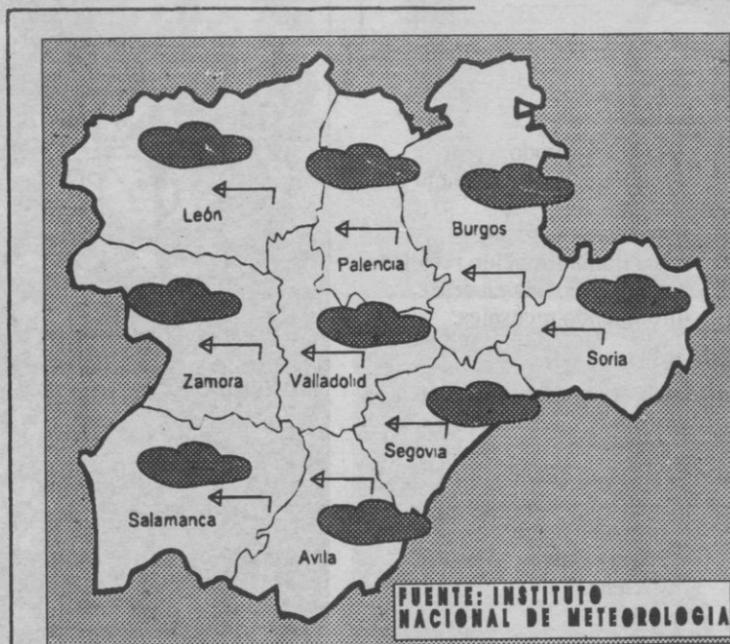
17.295

023

Jueves, 1 Miércoles, 31  
16.203 15.717

Martes, 30 Lunes, 29  
05.615 06.537

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P/L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	20,0	4,0	IP
León .....	15,0	1,2	0,5
Zamora .....	19,4	4,6	0,3
Salamanca .....	18,2	4,2	0,3
Palencia .....	17,3	1,3	
Burgos .....	17,6	2,4	0,4
Soria .....	18,6	4,4	0,2
Segovia .....	18,0	3,4	IP
Avila .....	17,4	2,4	IP

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, muy nuboso en las zonas montañosas del N. y E. con chubascos, más frecuentes en las del N. donde ocasionalmente tendrán carácter tormentoso. Intervalos nubosos en el resto de la comunidad, sobre todo en el N. y en la mitad E. donde se puede producir algún chubasco ocasional. Las precipitaciones serán de nieve por encima de 900 m. Temperaturas en notable descenso, con máximas entre 8 y 12 grados y mínimas para la próxima madrugada entre --1 y --6 grados. Vientos del O. al N., flojos con intervalos moderados.

Mañana, intervalos nubosos en el N. y E. con algunas nevadas débiles en zonas de montaña en la primera mitad del día. Poco nuboso en el resto. Temperaturas mínimas en moderado descenso con heladas débiles y localmente moderadas. Las temperaturas máximas en ligero a moderado ascenso. Vientos de componente N. flojos.



EXPOSICIONES

**TORREON DE LOZOYA**  
— "El río de la pintura". Alberto Reguera. Hasta el 4 de abril.

**TEATRO JUAN BRAVO**  
— Exposición fotográfica. "José María Heredero: Retrospectiva". VIII Ciclo de Primavera de Horizonte Cultural. Hasta el 10 de abril.

**CASA DE LA ALHONDIGA**  
— Alfarería Tradicional de Castilla y León. Hasta el 14 de abril.

**CERVECERIA SANTANA**  
— Oleos. Grupos Contraluz. Lola Angulo, Teosanz, L.M. Aira, J.M. Jalón. Hasta el 19 de abril.

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA**  
— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada 300 pesetas, 150 grupos, 200 estudiantes, gratis tercera edad y menores de 10 años. Tlfs. 47 17 17, 47 18 37.

TEATRO

**TEATRO JUAN BRAVO**  
Esta tarde, a partir de las 20,30 horas, se pondrá en escena la obra "Expropiados" a cargo de la compañía "Arena Teatro". Mañana a las 20,00 horas, la compañía "Forkbeard fantasy" presenta un cabaret cinematográfico de los hermanos Brittoni, "Un experimento en contra-proyección". Colabora el Instituto Británico de Segovia. No se necesita entender inglés.

**CENTRO CULTURAL "CRONISTA HERRERA" DE CUELLAR**

— Oleos y acuarelas. Pablo Sevillano. Hasta el 11 de abril. Horario: De 19 a 21 horas. Días, domingos y festivos.

CULTOS DE SEMANA SANTA CATEDRAL

El obispo de la Diócesis y el Cabildo de la Santa Iglesia Catedral invita a todos los segovianos a participar en las celebraciones litúrgicas de Semana Santa y Pascua de Resurrección. Mañana, Domingo de Ramos, se celebrará misa a las 11,00 horas y conmemoración de la entrada del Señor en Jerusalén.

PROCESION

La Junta de Cofradías de Segovia y el Ayuntamiento dentro de las actividades organizadas con motivo de la Semana Santa han organizado para mañana, a las 11,30 horas en la iglesia de San Miguel una misa de los niños. Posteriormente, a las 12,15 de la mañana dará comienzo la Procesión de las Palmas, con el paso "Jesús entrando en Jerusalén".

**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

**Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.**

EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS

DOS PESQUEROS ESPAÑOLES EMBARRANCAN A LA ALTURA DE BAYONA

Santander.—Esta tarde se corrió el rumor de haberse perdido a la altura de Bayona dos barcos de pesca de la matrícula de Santander. Más tarde se confirmó la noticia.

Hace varias semanas, los dueños de la pareja "Sotileza" y "Peñas Arriba", después de haber tenido a esos barcos una temporada pescando en Canarias, los vendieron a un armador lequeitarra, quien los mandó a pescar a aguas francesas.

Ayer, cuando regresaban al puerto de Lequeitio, en lugar de recalar en Pasajes, sin duda por la mucha niebla que había, se despistaron fueron a parar a Bayona, y tuvieron la mala suerte de chocar ambos en un bajo de piedra, donde quedaron embarrancados. Uno de ellos dio marcha atrás y consiguió ponerse de nuevo a flote, pero el otro se perdió totalmente. Los tripulantes se pusieron a salvo. Pertenecen al puerto de Lequeitio.

AVISOS

24 VACANTES EN LA GUARDERIA "NUESTRA SEÑORA DE LA FUENCISLA" PARA EL CURSO 1993/1994

oficinas del Servicio Territorial de Sanidad.

REPORTAJE FOTOGRAFICO

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León hace público que para el próximo curso 93/94 existen 24 plazas vacantes en la guardería "Nuestra Señora de la Fuencisla", centro dependiente del Servicio Territorial de la citada Consejería. De las 24 plazas, nueve corresponden a niños de un año (nacidos en 1992) y las 15 restantes a niños de 2 años (nacidos en 1991). Las instancias para solicitar las plazas deben presentarse en las dependencias del Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social Sección de Protección y Tutela de Menores, avenida Juan Carlos I, nº 3. El plazo de presentación de las solicitudes termina el día 30 de abril.

Servicio Territorial de Cultura.-- Resolución de 15 de marzo de 1993, de la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural, por la que se anuncia contratación directa de reportaje fotográfico de los bienes de interés cultural de las provincias de Palencia, Segovia y Valladolid. El objeto del presente anuncio es la contratación directa de la realización del trabajo de reportaje fotográfico de los bienes de interés cultural de las provincias de Palencia, Segovia y Valladolid.

Plazo de presentación de proposiciones: 20 días hábiles, considerándose a estos efectos el sábado como día inhábil, contados a partir de la fecha de publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León (publicada el lunes 29 de marzo de 1993). Los pliegos de cláusulas administrativas particulares se encuentran a disposición de los interesados en el Servicio Territorial de Cultura y Turismo. Sección de Patrimonio y Promoción Cultural, plaza de la Merced, 12.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES**

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO dos locales de 175 m<sup>2</sup> cada uno, calle Santa Catalina, junto Vía Roma. Teléfono 424352 (horas comercio).

ALQUILO plaza garaje. Gascos, 11. Teléfono 424759.

ALQUILO plaza de garaje. Santo Tomás. Teléfono 908/622717.

SE ALQUILA piso, José Zorrilla. Teléfono 580728.

SE ALQUILAN locales, zona céntrica, en Cantalejo, buenos para cualquier negocio. Teléfono 983/261251.

PISO dúplex nuevo, 4 dormitorios, cocina amueblada. Vía Roma. 437127.

**ENSEÑANZAS**

ACADEMIA COLON - TE INFORMAMOS: Aprobada oferta empleo de Castilla y León para 1993. Convocarán, entre otras las siguientes plazas: \* Cuerpo Gestión (18 plazas). \* Cuerpo Administrativo (40 plazas). \* Cuerpo Auxiliar Administrativo (140 plazas). Para mayor información dirigirse a la C/ Colón, nº 5 (frente Hacienda), de 5 a 8 horas. Teléfono 434349.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, Sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

CHARLAS eróticas (no cintas). Directamente chicas. 91/5046629. 24 horas.

L.A.T. AGRIMENSURA. Mediciones Topográficas. Consultas: de 17 a 20 horas. Teléfono 442422.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

FONTANERIA-Reparaciones e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

NECESITO furgonetas para reparto. Teléfonos 444881-443403.

**TRABAJO**

MUJER: Si tienes 30 ó 50 años con ganas de trabajar, ponte en contacto con nosotros, somos una empresa internacional, seleccionamos personas para Segovia y provincia. Teléfono 443394, de 9 a 14,30. Pilar. (Llamar lunes).

**GANADOS**

"FM" revista semanal, informativa precios ganado, productos agroganaderos, en mercados, lonjas. Orienta fechas celebración, ferias muestras, exposiciones agropecuarias, concursos, subastas ganado. Suscríbese. (923) 270587.

**TRASPASOS**

CASA huéspedes, en Madrid. Próximo Atocha-Renfe. (91) 5510631. Noches.

SE TRASPASA bar La Fuencisla. José Zorrilla, 114. Teléfono 420023.

**VENTAS**

VENDO parcela de 2.500 m<sup>2</sup> con pinos, en Marugán. Pinar Jardín, 1ª fase. 3.300.000. Teléfono 91/4781396 (de 18 a 22 horas).

SE VENDE parcela en San Ildefonso. Teléfono 470926.

VENDO paja y eno. Burgos. Teléfono 947/430328.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

PISO seminuevo, 2 dormitorios, calefacción central, zona Diputación. Teléfono 434539.

VIVIENDA unifamiliar con local comercial y jardín. Teléfonos 432506 y 443577.

VENDO acción Club Juan Bravo. Teléfono 435985.

PRECIOSO dúplex 4 dormitorios, 2 baños, mucha luz. En zona residencial. Piscina, tenis. 12.700.000 ptas. 442523 (horas oficina).

CASA unifamiliar a estrenar. 270 m. Garaje 2 plazas. Jardín privado. Calidades superiores. Piscina. Centro Segovia. (Se acepta vivienda como parte de pago). 442523 (horas oficina).

APARTAMENTO a estrenar San Cristóbal. Jardín privado, zonas comunes, piscina, tenis. 2.300.000. Resto 43.000 ptas./mes. 442523 (horas oficina).

PLAZA de garaje grande junto Instituto Andrés Laguna. 442523 (horario oficina).

SE VENDE alfalfa, hierba y veza. Llamar teléfono 987/226049.

SE VENDE piso, 3 dormitorios, 2 baños, plaza garaje. Zona Conde Sepúlveda. Teléfono 437570 (noches).

PISOS y apartamentos rehabilitados con jardín, zona Plaza Mayor. Teléfono 443056.

SE VENDE leña de roble a 10 ptas. y encina a 12. Teléfono 431513.

VENDO piso en Valladolid, zona Paseo Zorrilla, cinco habitaciones, dos cuartos de baño, garaje. 18.000.000. Teléfono 428123.

**Jesús del Ser y Cía, S.A.**

MADERAS PARA CARPINTERÍA Y EBANISTERIA

Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo,  
Teka roble americano y  
pino Melix nuevo

Polígono Industrial.  
C/ Guadarrama, 120  
Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

SE VENDE mantillo por camiones o por m<sup>2</sup>. Tabanera S.A. Teléfonos 420826-420804.

SE VENDE piso en Alicante, amueblado, zona residencial, con piscina y club social de invierno y verano, 97 m<sup>2</sup>. Precio 6.200.000. Teléfono 965/263936.

**VEHICULOS**

SE VENDE Citroën C-15 diesel, buen precio. Teléfono 500045.

NISSAN 4X4 GR T/D  
NISSAN TERRANO T/D  
TOYOTA RUNNER T/D  
MITSUBISHI GLS T/D

3 años garantía total  
Telf. 908 / 62 27 17

**INMOBILIARIAS**

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TONAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**FINCAS - VENTA**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enladrado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: TORRECABALLEROS. 2.000 m<sup>2</sup>. Fachada dos calles. Posibilidad de división. Edificable.

HABITAT: MARUGAN. 2.655 m<sup>2</sup>. Edificable, todos los servicios. Cercada. Solo 3.600.000.

HABITAT: LA LASTRILLA. 788 m<sup>2</sup>. Edificable. Excelente situación. Agua, luz junto finca.

HABITAT: LA LOSA. 1.024 m<sup>2</sup>. Agua-luz. Preciosas vistas. Casco urbano. 5.300.000.

HABITAT: NIEVA. 6.500 m<sup>2</sup>. Nave 270 m<sup>2</sup>. Vallada. Agua y luz. Buen precio.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT  
LAS MEJORES OFERTAS

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. Vende apartamento 3 dormitorios, garaje. Totalmente amueblado. Preciosas vistas. San Marcos.

AMBITO. Vende apartamento dos dormitorios, Jardín Zuloaga.

AMBITO. Vende apartamentos con jardín privado, en construcción. Ocasión, facilidades de pago, junto Plaza Merced.

AMBITO. Vende apartamento tres dormitorios, San Lorenzo.

AMBITO. Vende apartamento 1 dormitorio, a estrenar, junto José Zorrilla. Ocasión.

AMBITO. Vende apartamento 3 dormitorios, Plaza Peñuelas, muy buena rehabilitación. Garaje.

AMBITO. Vende apartamento amueblado a estrenar, Fuentemilanos.

AMBITO. Vende apartamento, dos dormitorios, salón, cocina americana, piscina comunitaria.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.

Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda. Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE DE SANGRE**



HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE  
DE LA SEGURIDAD SOCIAL DE SEGOVIA

Dos ojos para toda la vida

Prestales atención y

cada 2 años  
**REVISION**

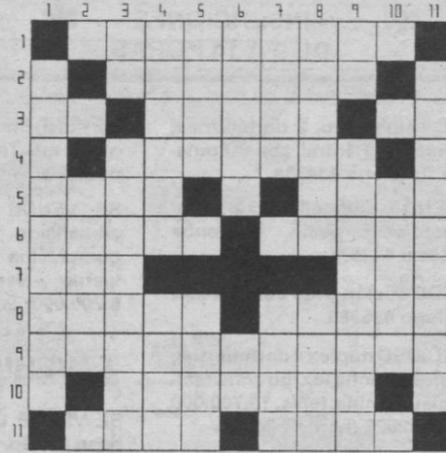


OP CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**— 1: Hiciera más grande. 2: Derribara con la vara los frutos de ciertos árboles. 3: Constante repetida. Ganadería de toros famosa. Al revés, letra griega. 4: Cierta raza de perro. 5: Derrumbarse. Al revés, ensenada. 6: Repite la petición, insiste en ella con ahínco. Municipio de Sevilla. 7: Al revés, astilla resinosa que encendida arde como una hacha. Sobrino de Abraham. 8: Inundación. Atrevido. 9: Tuviéramos esperanza de conseguir algo. 10: Jaleo. 11: Altar (Pl). Al revés, punto cardinal.

**VERTICALES.**— 1: Masa de hielo acumulada en las zonas altas de las montañas que se desliza muy lentamente (Pl). 2: Al revés, ciudad italiana. 3: Consonantes. Descubrir lo tapado. 4: Al revés, urdir. Abandona. 5: Al revés, instrumento músico usado por los antiguos. Labres. 6: Signo que se empleaba para escribir música antes del sistema actual. Al revés, repetido y familiar, sirvienta. 7: Otorgará. Al revés, se equivocó. 8: Humilles. Al revés, astilla resinosa que encendida arde como una hacha (Pl). 9: Dios de los antiguos egipcios.



Halagamos a una persona con elogios inmerecidos. 10: Polo positivo de un generador eléctrico. 11: Que tiene mucho aparato.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.**— 1: Aguardara. 2: Vareaba. 3: LL. Mitura. 4: Dalmata. 5: Caer, adar. 6: Insta. Osuna. 7: aet. Lot. 8: ramat. Dela. 9: anl. Ares. 6: Neuma. at. 7: Dara. ore. 8: Abatas. 9: Ra. Adulamos. 10: Anodo. 11: Aparatoso.

**Efemérides**

- 1493.- Los Reyes Católicos reciben con todos los honores a Cristóbal Colón, en Barcelona, al regreso del descubrimiento de América.
- 1787.- Cédula real que dispone la construcción de cementerios en España fuera de las poblaciones.
- 1860.- Inauguración del Pony-Express, servicio urgente de correos a caballo creado para mejorar las comunicaciones al oeste de Mississippi (EE UU).
- 1940.- II Guerra Mundial: Winston Churchill es nombrado jefe del Consejo de Defensa británico.
- 1955.- Perecen 39 niños en el incendio de una sala de cine belga.
- 1961.- Firma de un tratado de amistad entre EE.UU. y Vietnam del Sur.
- 1970.- El púgil español José Manuel Ibar "Urtain" se proclama campeón de Europa de los pesos pesados al vencer por k.o. al alemán Peter Weiland.
- 1975.- El soviético Anatoly Karpov es declarado campeón del mundo de ajedrez por incomparecencia del hasta entonces campeón, el estadounidense Bobby Fischer.
- 1978.- Oscar de Hollywood a la mejor película para "Annie Hall", de Woody Allen.
- 1984.- Golpe de Estado en Guinea-Conakry. El coronel Lausana Konte, nuevo "hombre fuerte" del país.
- 1985.- Sustitución en Francia del sistema electoral mayoritario por el proporcional.
- 1987.- Cae el Gobierno portugués del socialdemócrata Aníbal Cavaco Silva.
- 1992.- Dimite el presidente de Albania y último jefe de Estado comunista de Europa, Ramiz Alia, tras la derrota electoral de su partido, el PTA (Partido del Trabajo), renombrado Partido Socialista.

**Horóscopo**

 <p><b>ARIES.</b>— SALUD: Buena. TRABAJO: No sea tan soberbio o el golpe será terrible. AMOR: Felicidad total.</p>	 <p><b>LIBRA.</b>— SALUD: Excelente. TRABAJO: Venza su abulia si quiere conseguir algo positiva en la vida. AMOR: Alegría.</p>
 <p><b>TAURO.</b>— SALUD: Ligero mareo; vigile sus cervicales. TRABAJO: No actúe por su cuenta; el trabajo en equipo es fundamental. AMOR: Cambio de planes.</p>	 <p><b>ESCORPIO.</b>— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: No haga las cosas más difíciles de lo que son con su obstinación. AMOR: Tranquilidad absoluta.</p>
 <p><b>GEMINIS.</b>— SALUD: Excelente. TRABAJO: Siga actuando como hasta ahora y no tema nada. AMOR: Mantenga a su familia política a raya.</p>	 <p><b>SAGITARIO.</b>— SALUD: Normal. TRABAJO: Aunque le presionen, muéstrese inflexible. AMOR: Felicidad.</p>
 <p><b>CANCER.</b>— SALUD: Perfecta. TRABAJO: Su optimismo será enorme; tiene motivos para sentirlo. AMOR: Todo tiene un límite en la vida y el ser amado empieza a hartarse.</p>	 <p><b>CAPRICORNIO.</b>— SALUD: Buena. TRABAJO: No dé todavía una contestación definitiva; es prematuro. AMOR: Amorío infascendente.</p>
 <p><b>LEO.</b>— SALUD: Mejor que en días pasados. TRABAJO: Márquese un plan de trabajo y sígalo a rajatabla. AMOR: No discuta por tonterías.</p>	 <p><b>ACUARIO.</b>— SALUD: Excelente. TRABAJO: No se dé por vencido tan pronto; el triunfo está cercano. AMOR: No se sentirá en vena para pensar en el amor.</p>
 <p><b>VRIGO.</b>— SALUD: Buena. TRABAJO: La jornada se presentará inmejorable. AMOR: Sus temores se dispararán del todo.</p>	 <p><b>PISCIS.</b>— SALUD: Esas molestias carecen de importancia. TRABAJO: No le cundirá en absoluto, ya que se sentirá en baja forma. AMOR: Normal.</p>

**Cumpleaños**

Hoy 3 de abril de 1993 cumplen años los siguientes personajes:

- Miguel Bosé, cantante, 37.
- Ramón Espinar Gallego, consejero de Hacienda de la CAM, 39.
- Marlon Brando, actor, 69.
- Marisa Paredes, actriz, 48.
- José Hierro, poeta, 71.
- Doris Day, actriz y cantante, 69.



Miguel Bosé. ARCHIVO

**Defunciones**

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
- 1682.- Bartolomé Esteban Murillo, pintor español.
- 1981.- J. Trippe, fundador de la compañía aérea "Pan Am" e iniciador de los vuelos aéreos interoceánicos.
- 1990.- Sara Vaughan, cantante de jazz.
- 1991.- Graham Greene, escritor británico.
- 1992.- Juan García Hortelano, escritor español.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

**TRENES**

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,37	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	13,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	17,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,40 (6)	21,15 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,42	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; Llegada a Segovia, 9,00. Salida de Segovia, 13,30; Llegada a Medina, 15,09.

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

**AUTOBUSES**

**SEGOVIA - MADRID**

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De Lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

**HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - AVILA**

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30.

**AVILA - SEGOVIA**

De lunes a viernes: 9,30, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

**SEGOVIA - BARCELONA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado).

**MADRID-SEGOVIA**

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

**BARCELONA - SEGOVIA**

Diario: 9,00.

**SEGOVIA - ARANDA**

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

**SEGOVIA - VILLACASTIN**

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.

**VILLACASTIN - SEGOVIA**

Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

**AUTO-RES (Tel. 443010)**

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Laborables: 9,00, 14,00 y 20,30. Diario: 18,00. SALAMANCA - SEGOVIA (Arévalo - Abades). Laborables: 8,30 y 17,30. Diario: 13,30. Venta de billetes: Zamora, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz, Benavente, Cuenca.

**TAXIS. Paradas**

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- DRACULIN  
16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURAS  
"El ojo del hrcán"  
17,40.- CLUB DISNEY  
19,45.- VIDEOS DE PRIMERA  
20,30.- SIN VERGUENZA  
21,00.- TELEDIARIO-3  
21,30.- INFORME SEMANAL  
22,25.- VIENDONOS  
24,00.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Manaos"  
01,40.- DEPORTE NOCHE  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,30.- PINNIC  
11,30.- FANATICO  
12,00.- UN, DOS, TRES (Red.)  
14,30.- LOS PRIMEROS DE LA 1a  
15,00.- TELEDIARIO - 1  
15,30.- ESPECIAL BUGS BUNNY  
15,55.- SESION DE TARDE PARA TODOS  
"Mi guardaespaldas"  
17,45.- LA HORA WARNER  
18,45.- LOS MAPACHES  
19,10.- SEGUNDA SESION  
"En defensa de los niños"  
21,00.- TELEDIARIO - 2  
21,30.- LA PELICULA DE LA SEMANA  
"Negocios de familia"  
23,40.- ESPECIAL LUIS EDUARDO AUTE  
00,30.- UN MUNDO SIN FRONTERAS  
01,30.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Rejas rotas"  
02,35.- DEPORTE NOCHE  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- EL MEJOR DEPORTE  
16,05.- HIPICA. GRAND NATIONAL  
17,30.- LA CAMARA BLINDADA  
18,45.- BALONMANO  
Final de la Copa del Rey: Desde Pontevedra.

20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- LA TABLA REDONDA  
21,30.- AREA RESERVADA  
22,20.- FESTIVAL DE CINE  
"Tiempo de amar, tiempo de morir" (1958)  
00,40.- LA LEY DE LOS ANGELES  
01,30.- CINE CLUB: GENTES DE EUROPA  
"Babilonia"  
03,00.- EL SHOW DE TRACY ULLMAN  
03,25.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

05,45.- CARTA DE AJUSTE  
05,54.- APERTURA Y PRESENTACION  
05,55.- MOTOCICLISMO. CAMP. MUND. GRAN PREMIO MALASIA  
09,25.- TIEMPO DE CREER  
09,40.- LOS CONCIERTOS DE LA 2  
10,30.- EL DIA DEL SEÑOR  
12,00.- EL MEJOR DEPORTE  
Baloncesto. Octavos de final Banca Natwest Zaragoza - Valencia Motociclismo. Gran Premio Malasia (repetición) Automovilismo. Campeonato España  
15,30.- CINE PARAISO. CICLO GARY COOPER  
"Tres lanceros bengalíes"  
17,20.- SALA 2  
"Claro de Luna"  
19,10.- TAL CUAL (Red)  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- LINEA 900  
21,00.- DIAS DE CINE  
21,30.- VEN AL PARALELO  
22,45.- ESTUDIO ESTADIO  
24,00.- TREINTA Y TANTOS  
00,50.- CINE CLUB. EL VOLTIO  
01,55.- EL SHOW DE TRACEY ULLMAN  
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- SUPERCINE DEL SABADO  
"Almas de metal"  
17,25.- MINISERIE  
19,10.- PICKET FENCES  
20,00.- FARMACIA DE GUARDIA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- GRAN GALA DE LA COPLA  
22,15.- CINE DE NOCHE  
"El vengador"  
23,50.- EN EL CALOR DE LA NOCHE  
00,40.- CONCIERTO  
03,25.- QUEREMOS SABER  
05,10.- CIERRE

**Mañana**

07,00.- FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS  
10,15.- LOS GLADIADORES AMERICANOS  
11,00.- CINE  
12,15.- AL ATAQUE  
13,30.- EL COCHE FANTASTICO  
14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- SUPERCINE DEL DOMINGO  
17,15.- CINE DE TARDE  
19,00.- SERIE  
20,00.- VAYA FAUNA  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- CINE  
23,00.- CINE  
00,30.- NOCHE DE LOBOS  
02,15.- DE TU A TU  
04,45.- CIERRE DE EMISION



15,00.- HUMOR AMARILLO  
15,30.- CINE FIESTA:  
"Ropa nueva"  
17,25.- GRAN PANTALLA TV:  
"Arresto ilegal"  
19,15.- HUMOR CINCO ESTRELLAS  
19,50.- RETORNO A EDEN  
20,40.- PRIMER AMOR  
21,30.- VIVAN LOS NOVIOS  
22,15.- NOCHE DE ACCION:  
"Enemigo sobrenatural"  
00,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,35.- EROTISIMO:  
"Malasombra"  
02,20.- CONTACTO CON TACTO  
03,00.- PANTALLA DE MADRUGADA:  
"Marta"  
04,45.- CINE:  
"Un amor de lluvia"  
06,25.- LAS LABORES DE ERICA

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,30.- TELEBUTEN  
12,00.- SANDOKAN  
12,30.- MATINAL DE CINE  
"El Trampero solitario"  
14,05.- LA CASA D E LA PRADERA  
15,00.- HUMOR AMARILLO  
15,30.- CINE FIESTA  
"Cuidado con las señoras"  
17,15.- GRAN PANTALLA TV  
"Arresto ilegal" (2.ª parte)  
19,05.- LA QUINTA DE HIERRO  
20,30.- TODO POR L A PASTA  
21,15.- VIVAN LOS NOVIOS  
22,00.- QUERIDA CONCHA  
00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,15.- PRESSING BOXEO  
02,15.- MANNIX  
03,05.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

15,00.- DOCUMENTAL:  
CLINT EASTWOOD: "EL HOMBRE DE MALPASO"  
16,00.- FUTBOL: LIGA INGLESA  
17,55.- CINE: "SOLOS CON NUESTRO TÍO"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "LA FAMILIA ADDAMS"  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- TELESERIE: "PUENTE DE BROOKLYN"  
20,30.- TELECOMEDIA:  
"CHARLIE HOOVER"  
21,00.- LO + PLUS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "HASTA QUE LA MUERTE NOS SEPRE"  
23,34.- CINE: "SOLO EN CASA"  
01,15.- BALONCESTO: SEMIFINALES DE LA N.C.A.A  
03,30.- SESION ESPECIAL V.O.: "ALICE"  
05,12.- CINE: "VACAS"  
06,44.- CINE: "LA CONDENA"

**Mañana**

08,15.- DEL 40 AL 1 (MULTID)  
09,10.- DIBUJOS ANIMADOS: "TRES FANTASMITAS"  
09,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "CUENTOS DE ALF"  
10,00.- CINE: "SALSA ROSA"  
11,26.- CINE: "MÁS ALLÁ DEL ARCO IRIS"  
13,05.- PIEZAS: "¿DÓNDE SU FUE EL BLANCO?"  
13,30.- TELESERIE: "LA ODISEA"  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- EL GRAN MUSICAL  
15,00.- DOCUMENTAL CIENTIFICO: "CAUTIVOS DEL SOL I" (MULTID)  
16,00.- FUTBOL: LIGA ITALIANA  
17,50.- LO + PLUS (MULTID)  
18,15.- PREVIO FUTBOL  
19,00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "LA BLANCA PALOMA"  
23,43.- EL TERCER TIEMPO  
00,03.- BALONCESTO: SEMIFINALES N.C.A.A  
02,03.- CINE: "EL FANTASMA DE LA ÓPERA"  
03,31.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,00.- CINE: UNA RISA  
¡Qué cosas tiene el amor!  
16,45.- ZONA DE RISA  
17,15.- LA LIGA: FUTBOL Getafe-Leganés  
19,15.- FUTBOL Albacete-At. Madrid  
22,15.- LA GRAN NOCHE DEL ESPECTACULO  
- LUNA DE MIEL  
- ENTRE AMIGOS  
02,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
Jungla caliente  
Durante la guerra del Vietnam, un oficial norteamericano, víctima del desencanto general, decide encomendar a un grupo de survietnamitas una peligrosa empresa contra las fuerzas del Vietcom.  
03,45.- FIN DE EMISION

**Mañana**

07,30.- CARTA DE SINTONIA  
08,00.- CINE MATINAL  
09,40.- LA BANDA  
12,15.- PONTE VERDE  
13,10.- 101 ESCAÑOS  
13,35.- MADRID SIETE DIAS  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- CINE: UNA DE AVENTURAS  
"Cuando el río baja negro"  
16,40.- UNA DE CINE ESPAÑOL  
"Mi noche de bodas"  
18,30.- CHAN-TATACHAN  
20,00.- TELENOTICIAS  
20,15.- EL FRIQUI  
23,00.- AVANCE INFORMATIVO  
23,05.- TREINTA MINUTOS  
23,30.- CINE "Noches de Broadway"  
01,00.- CINE: SALA DE MADRUGADA

PEQUEÑA PANTALLA

INFORMATIVOS



Don Juan de Borbón.

ARCHIVO

**LA VIDA DE DON JUAN (TVE-1. 21,30).**— El espacio de TVE "Informe Semanal", que cumplió el pasado 31 de marzo sus 20 años en antena, dedicará hoy la mayor parte de su tiempo a la semblanza biográfica de

Don Juan, fallecido el pasado jueves en la Clínica Universitaria de Pamplona. El fallecimiento de Don Juan ha motivado la suspensión de varios temas cuya inclusión estaba prevista para hoy.

SUSPENSE

**HASTA QUE LA MUERTE NOS SEPRE ★ (CANAL+. 22,00).**— Allan Paliko, un hombre sin escrúpulos se dedica a manipular a todos

los que le rodean. Paliko planea junto a su amante, matar al marido de éste para hacerse con el dinero del seguro y así poder vivir juntos.

DRAMA

**TIEMPO DE AMAR, TIEMPO DE MORIR ★★ (LA 2. 22,00).**— A finales de 1944 un oficial alemán destinado en el frente ruso consigue un permiso para pasar unos días con su familia. Pero al llegar a su ciudad natal puede comprobar la verdadera realidad lejos del frente: los bombardeos aéreos, el hambre y la desmoralización. Su casa

está totalmente arrasada y su familia ha desaparecido. El joven empieza una ardua búsqueda de su familia y conoce así a una atractiva joven llena de vida y que intenta sobrevivir en las duras condiciones que la rodean. Los jóvenes se enamoran y deciden apurar hasta el máximo los pocos días que a él le quedan antes de volver al frente.

DRAMA

**BABILONIA ★★ (LA 2. 01,00).**— Robert, Anna y sus hijos Bruno y Marco viven en una roulotte, en el descampado de una gran ciudad. Ante su felicidad aparente, un día discuten los esposos y el padre resulta muerto accidental-

mente de un tiro de escopeta. Bruno, el hijo es acusado del asesinato y va a ser ingresado en un reformatorio para después pasar a la institución "Babilonia", donde de nuevo podrá ser insertado en la sociedad.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

5 y 7 de la tarde:  
**"El libro de la selva"**  
A las 8,45 y 10,50:  
**"El amante bilingüe"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

5 de la tarde:  
**"El libro de la selva"**  
A las 7,30 y 10,30:  
**"Esencia de mujer"**  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

"HERIDA"

Las personas heridas suelen ser peligrosas  
Laborables: 7,40 y 10,40.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,40 y 10,40.

ZULOAGA

"Eternamente joven"

La más bella historia de amor y aventura  
Laborables: 7,30 y 10,30.  
Domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### CIERRE DEL CONVENTO CARMELITA DE AUSCHWITZ

El Congreso Judío Europeo (CJE) señaló ayer en un comunicado que la decisión de cerrar el convento carmelita de Auschwitz es un "símbolo de la voluntad del Vaticano de armonizar sus relaciones con el mundo judío".

El CJE considera que la ubicación de un convento carmelita en el interior del antiguo campo de exterminio nazi era "uno de los obstáculos para el incremento del diálogo" entre la comunidad judía y la Santa Sede.

Tras conocer la decisión del cierre del convento carmelita de Auschwitz, el CJE anunció que una delegación encabezada por su presidente, Jean Kahn, asistirá a los actos conmemorativos del 50 aniversario del levantamiento del "gueto" de Varsovia, que se celebrarán el próximo 19 de abril.

### MENEM PAGA A SU ESPOSA LOS ALIMENTOS

El presidente argentino, Carlos Menem, depositó en un banco de la provincia de Buenos Aires alrededor de 200.000 dólares para pagar la deuda que mantenía con su esposa, Zulema Yoma, por un juicio celebrado a instancias de la primera dama en reclamación del pago de alimentos.

### MISCELANEA

La entrada de las televisiones privadas aumenta la presión sobre el consumidor

## España, el país europeo con más publicidad, según "Ciudadano"

España se ha convertido, desde la aparición de las cadenas privadas de televisión, en el país de Europa con mayor "presión publicitaria" sobre los espectadores, según un informe que publica la revista "Ciudadano" en su número de abril.

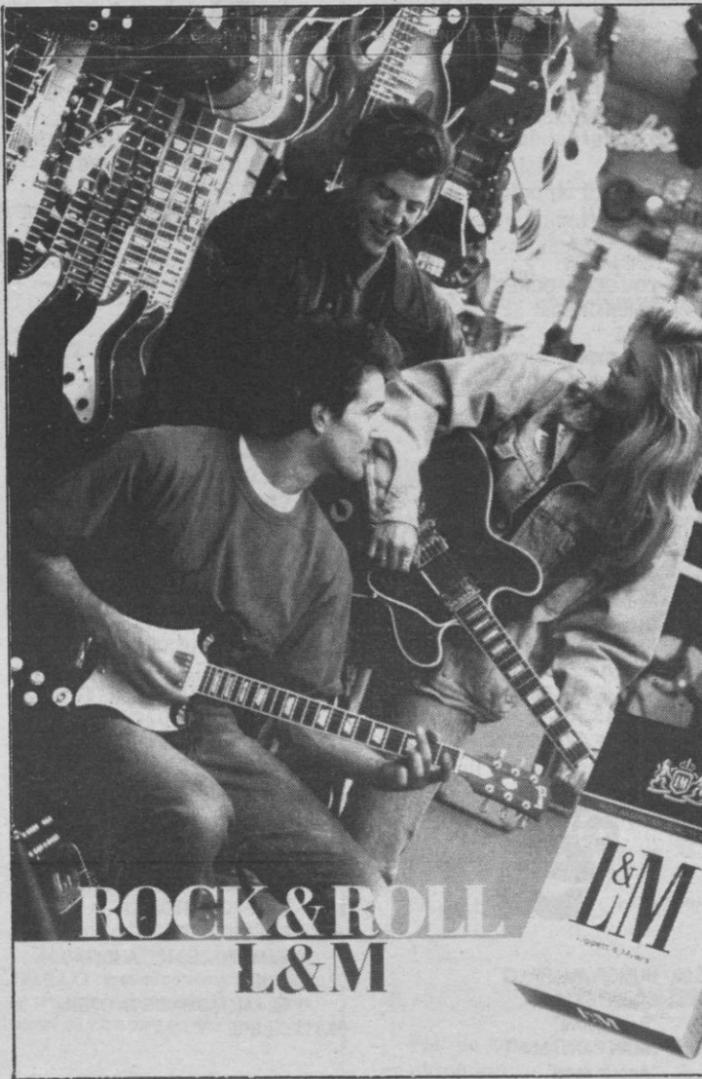
Madrid (Efe).— Dicho informe revela que en 1992 la Primera Cadena de TVE incluyó bloques publicitarios con una frecuencia media de 24 minutos, la segunda de 20 minutos, Tele 5 cada cuarto de hora y Antena 3 TV cada doce minutos.

La revista considera que este grado de saturación sería aún mayor si se pudiera contabilizar la presencia de marcas y productos que "se esconden en los programas a través del patrocinio", con el fin de evitar los efectos del "zapping".

"Ciudadano" denuncia además que España es el país "que permite con mayor impunidad —tanto en canales públicos como privados— la emisión de anuncios de productos prohibidos legalmente en televisión, como tabaco y bebidas alcohólicas de alta graduación".

Las empresas que producen alcoholes de alta graduación invirtieron el pasado año más de 4.000 millones de pesetas en anuncios de televisión, cifra que "multiplica por diez la cantidad que gastaron el año anterior", y la inversión publicitaria del tabaco superó los 400 millones de pesetas.

El informe sostiene que estos



En España se anuncian impunemente productos prohibidos.

datos pueden experimentar "un incremento muy considerable si se tuvieran en cuenta las crecientes inversiones en patrocinio,

que en muchos casos sirven a estos productos prohibidos para sortear e incumplir una normativa de por sí escasa".

### VISTO Y NO VISTO



PARA LEER.— Lugares como el Acueducto o la librería Punto y Línea han sido los elegidos por TVE para grabar un capítulo de la serie cultural *La isla del tesoro* de La 2, cuyo objetivo es la promoción de la lectura, que se emite de lunes a viernes, a las 16.30 horas. Odas y Epodos, de Horacio fue el libro promocionado.— (Foto: Peñalosa).

### MADRIGAL



## El Plan Forestal cuadruplicará la plantación de árboles en España

Valladolid. (Ical).— El secretario general de Estructuras Agrarias del MAPA, Luis Atienza, afirmó ayer en Valladolid que el Plan Forestal de la CE permitirá incrementar el actual ritmo de forestación de un árbol por español y año hasta los cuatro o cinco árboles por ciudadano y año, en un encuentro informal con periodistas celebrado en el marco de una jornada de política agraria y medioambiental del PSOE de Castilla y León, a la que asistieron militantes de las nueve provincias.

Atienza señaló que el Plan Forestal —cofinanciado al 75 por ciento por la CE y el resto aportado a partes iguales por el Gobierno y las comunidades autónomas— tiene como objetivos fundamentales sostener las rentas agrarias, recuperar la antigua vocación forestal de muchas superficies, contribuir a mejorar el patrimonio natural y generar empleo en el medio rural.

Según explicó, el plan prevé destinar en la región en los próximos cinco años 22.625 millones de pesetas para plantar árboles en explotaciones agrarias que se abandonen al cultivo y 2.411 millones a terrenos forestales, lo que permitiría repoblar 88.360 hectáreas en la región.

El ex terrorista leonés podría salir de prisión el 12 de abril

## Aprobado el expediente de libertad para un exgrapo

La junta de régimen de la prisión de Villanubla aprobó por unanimidad el traslado al juez de Vigilancia Penitenciaria del expediente de libertad condicional del ex miembro de los GRAPO, Andrés Mencía Bartolomé, condenado a más de 100 años de cárcel, según fuentes penitenciarias.

Valladolid. (Ical). — Este ex activista, leonés de origen, participó entre otros delitos en varios asesinatos, entre los que destaca la autoría material de los disparos que acabaron con la vida del director de Asuntos Penitenciarios, Jesús Haddad, en 1978.

La junta de régimen —formada por el director, el subdirector, el jefe más antiguo y dos funcionarios— remitirá la próxima semana el expediente al juez de Vigilancia Penitenciaria. Fuentes cercanas a esta dependencia judicial mostraron su sorpresa por la inexistencia de votos contrarios al cambio de grado de Mencía Bartolomé y dieron por hecha la aprobación de la libertad por parte de su titular, José Luis Castro.

También se espera el recurso del fiscal penitenciario, Antonio del Hoyo, en cumplimiento de las órdenes dadas por el ministro Tomás de la Quadra-Salcedo al fiscal general, Eligio Hernández. Como se recordará, el máxi-

mo responsable de Justicia calificó de "lamentable" esta decisión judicial.

El recurso fiscal —que no tiene carácter suspensivo— no retrasará la puesta en libertad de Andrés Mencía que según fuentes judiciales podría producirse el 12 de abril, un día antes de que se cumplan 15 años desde que fuera detenido en un piso franco de la localidad madrileña de San Fernando de Henares.

### Libertad definitiva

La actuación del Ministerio Público llevará este sumario ante la Audiencia Nacional —órgano en el que fue juzgado y condenado el exgrapo— que deberá pronunciarse sobre su libertad definitiva. El auto de progresión al tercer grado, firmado por el juez Castro el pasado 12 de marzo, señala que Andrés Mencía cumple los requisitos exigidos para la concesión de la libertad condicional: "buen comportamiento, tres cuartas partes de condena cumplida, buen

uso de los permisos concedidos, aprovechamiento de la etapa en prisión para estudiar una carrera universitaria y total desvinculación de los GRAPO".

Según ese auto, el recluso cumplió las tres cuartas partes de su condena el pasado día 23 de marzo y lleva un año padeciendo el "silencio administrativo" de Asuntos Penitenciarios a su petición de cambio de grado.

La madre del ex terrorista, residente en Valladolid, se hará cargo de su tutela, requisito exigido para la puesta en libertad. Andrés Mencía, natural de la localidad leonesa de Las Grañeras, cumple una condena de 100 años, 4 meses y 22 días por una docena de delitos relacionados con su actividad terrorista.

En la segunda mitad de los años 70 encabezó uno de los comandos más sangrientos de los GRAPO.

Conocido como "camarada Javier", ejecutó la orden del líder máximo de la banda terrorista, Sánchez Casas, de asesinar a Jesús Haddad, crimen del que se confesó autor ante el tribunal de la Audiencia Nacional que le condenó.

## Tráfico prevé desplazamientos masivos de vehículos en la región

Valladolid. (Ical).— La Dirección General de Tráfico prevé desplazamientos masivos de vehículos en las carreteras de Castilla y León a lo largo de toda la Semana Santa, sobre todo en las poblaciones más importantes y en sus travesías, dado el carácter turístico de muchas de ellas y el de "paso" de otro gran número.

Las rutas más concurridas en estas fechas serán la N-VI (Autovía Madrid-La Coruña, tramo Adanero-Benavente), N-620 (Autovía Burgos-Portugal, con los nuevos e importantes "desahogos" de Magaz y circunvalación de Valladolid), N-122 (Zaragoza-Portugal), N-525 (tramo Benavente-Galicia), y N-601 (tramo Adanero-León).

La Delegación del Gobierno en Castilla y León recuerda a los conductores de vehículos con peso máximo autorizado superior a los 3.500 kilos, transportes especiales y vehículos con mercancías peligrosas que en algunos puntos habrá restricciones a la circulación los días 7, 8, 9, 11 y 12 de abril.

Al mismo tiempo se recuerda la obligatoriedad de usar el cinturón de seguridad.

## Medio Ambiente editará más de 100.000 ejemplares de la Ley de Pesca

Valladolid (Efe).— La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio editará 141.000 ejemplares de la Ley de Protección de los Ecosistemas Acuáticos y de Regulación de la Ley de Pesca de Castilla y León, que ha sido recurrida por el presidente del Gobierno ante el Tribunal Constitucional.

El concurso para editar la ley, por un importe de cinco millones de pesetas, fue convocado el 15 de marzo por el secretario general de la Consejería, Albino López Torrecilla, ocho días antes de que el Tribunal Constitucional admitiera a trámite el recurso. No obstante, el concurso para editar la ley fue publicado dos días después de la providencia del Alto Tribunal.

El recurso de inconstitucionalidad afecta a varios artículos referidos a obras hidráulicas: medidas para la disminución de impactos, vaciado y agotamiento de los embalses, obstáculos, pasos y escalas en los ríos trucheros; plazos de ejecución de obras hidráulicas, caudal mínimo en los plazos y escalas y colocación de rejillas en las tomas de aguas. La Consejería también ha sacado a concurso la impresión de cuadernos divulgativos.

Su Majestad Católica

**D. Juan de Borbón  
y Battenberg**

Conde de Barcelona

Capitán General de la Armada

Regidor Mayor Perpetuo

de la

JUNTA DE NOBLES LINAJES DE SEGOVIA

Ha fallecido en Pamplona el 1º de Abril de 1993

El Marqués de Quintanar, Diputado Decano,  
y los Diputados, Caballeros y Damas de la Junta  
de Nobles Linajes de Segovia,

Ruegan una oración por el eterno descanso  
de un español ejemplar.

Cuando apenas faltan tres meses para la nueva cosecha

## La gran especulación en el mercado de cereales mantiene los precios incomprensiblemente altos

Faltan apenas tres meses para que comience la nueva campaña cerealista, una campaña muy especial porque en ella se pone en marcha la nueva organización del mercado establecida en la reforma de la Política Agraria Común (PAC). El punto

esencial de esta reforma es que el precio pagado al productor nacional será el fijado en el mercado internacional, y la mayor parte de la diferencia con el precio de compra de intervención anterior se compensará con la ayuda al productor.

Pero en estos momentos la situación del mercado de cereales español es totalmente ilógica. La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia indica que, de acuerdo con los nuevos parámetros establecidos, el precio que hoy recibirían los agricultores por un kilo de trigo blando estaría cercano a las 11 pesetas. Sin embargo, resulta que el precio testigo en el mercado nacional ahora mismo se sitúa en torno a las 28 pesetas kilo, un precio que los agricultores no recuerdan siquiera haber recibido; incluso el pasado verano, con la enorme reducción de la cosecha en España, el precio que recibió el productor no alcanzó las 25 pesetas por kilo.

ASAJA insiste en que la situación de esta subida coyuntural de precios es aún más ilógica, si se tiene en cuenta que el volumen de excedentes de cereales en la CE sigue aumentando, no puede haber una escasez de mercancía que justifique esa subida en los mercados.

En su opinión, la única razón para esta subida incomprensible del precio de los cereales, que se han mantenido en estos niveles desde finales del pasado año, son las operaciones especulativas de operadores comerciales y las multinacionales del sector. Unas especulaciones que siempre se producían en estas épocas de ajuste de campaña, pero en estos momentos el grado de especulación es más grande que nunca, y la subida de precios es un "efecto rebote" de estas actitudes para colocarse en la mejor posición ante la nueva



Ilógica situación del mercado español de cereales.

ARCHIVO

campaña y las normas del juego en el mercado comunitario.

Sin embargo, indica que en este juego los que de verdad están perdiendo son sobre todo las cooperativas de ganaderos, que tienen que abastecerse en estos momentos para fabricar los piensos con que alimentar a sus ganados, y los propios agricultores, que deberán dejar su producción dentro de tres meses a estas mismas empresas a un precio mínimo: rondará esas 11 pesetas kilo.

Todo ello, según denuncia ASAJA, ante la actitud de pasividad de la Administración, y del órgano de regulación comunitario en España, el FORPPA, que tan solo ha sacado al mercado unas pequeñas cantidades de cebada, que no han servido para satisfacer la de-

manda, porque no se han repartido entre las cooperativas ganaderas que de verdad lo necesitaban, y al final han sido utilizadas por los mismos operadores para alimentar aún más la especulación.

ASAJA teme que esta situación de indolencia en la Administración pueda acarrear nuevas y mayores dificultades cuando comience la próxima campaña de cereales. A su juicio, es una falacia decir que la reforma de la PAC abre las puertas al libre mercado, ya que el mercado internacional de cereales dista mucho de ser libre, y funciona ahora mismo como un oligopolio, dominado por las tres o cuatro (siendo generosos), empresas multinacionales pero cuyos tentáculos se extienden e influyen hasta

en los más pequeños operadores.

Por lo tanto, consideran que la Administración no debe olvidar ese poder tutelar de los mercados, para corregir y evitar grados de especulación como el que ahora se produce en España, o posibles operaciones que puedan encaminarse a rebajar artificialmente el precio de los mercados internacionales para que, a su vez, se rebaje el precio al productor comunitario. Unas circunstancias con las que habrá que tener sumo cuidado, señalan, porque en los últimos años las actuaciones de los responsables comunitarios parecen ir más encaminadas a sustentar los intereses de las grandes multinacionales del sector alimentario que de los productores agrarios.

### EL CLAMOR

## Salvad los pueblos, salvémonos todos

Segovia es un conglomerado de pueblos pequeños, y apenas uno grande, un mundo netamente rural, por eso el futuro del medio rural marca el porvenir de toda la provincia, y ahora se encuentra gravemente amenazado, ya que la crisis del sector agrario y el continuado envejecimiento de su población han cerrado múltiples puertas. Sin embargo, la gravedad de la situación no es entendida por la mayor parte de opinión pública, la desaparición de un buen número de pueblos en un plazo corto de tiempo, esto puede suponer una grave catástrofe social, ecológica y cultural.

Todos estos puntos fueron puestos de manifiesto el pasado sábado en la mesa redonda sobre el futuro del mundo rural organizada por ASAJA. Pero, ¿cuál puede ser la solución?. Está claro que los pueblos son demasiado pequeños y cuentan con muy poca gente para poder realizar solos el camino hacia el futuro. Convertirlos en lugar de esparcimiento, de veraneo, en simples urbanizaciones, sería otra muerte, distinta en el método pero con idénticos resultados.

La salida debe llegar, sin otra solución, por un comportamiento solidario del resto de la sociedad. No se trata de convertirlos en espacios naturales o especies protegidas, es necesario buscar vías modernas, tecnológicas (que las hay), para aprovechar su potencialidad económica, incluso en muchos sectores que pueden ser novedosos, aún no suficientemente conocidos, y beneficiarnos también de su riqueza cultural, todo un patrimonio que no se puede perder.

La producción mundial crecerá un 4% pero en Segovia tiene escasa presencia

## La carne de ave es el único sector ganadero con mercado en expansión

La producción de carne de ave en la provincia de Segovia tiene en estos momentos una presencia apenas testimonial. Hoy perviven algunas explotaciones avícolas extensivas, tanto de carne como de puesta, pero no existe una fuerte estructura productiva, de comercialización o de fabricación de precios, como sucede en el porcino, a pesar de que a finales de los años setenta ambas producciones surgieron de una forma paralela. Sin embargo, mientras el porcino se mantuvo y se fortaleció la mayor parte de las explotaciones avícolas desaparecieron en las fuertes crisis de comienzos de los ochenta, debido fundamentalmente a que no se fraguó una estructura cooperativa o empresarial, y los ganaderos lu-

chaban a título individual y eran más vulnerables.

Con ello, se ha perdido la oportunidad de aprovechar el hueco de prácticamente el único sector ganadero con posibilidades de expansión. De acuerdo con las últimas previsiones la producción de carne de ave en todo el mundo aumentará más de un 4 por ciento en 1993, hasta situarse en 40,86 millones de toneladas; un mercado dominado por Estados Unidos que es el primer exportador mundial, aunque en todos los países de la CE se prevé también un incremento de la producción y el aumento más elevado se registrará en China, con un 15,6 por ciento.

Este incremento, productivo de la carne de ave se debe a que se adecúa mejor a las nuevas teo-

rias de salud alimenticia y los estudios insisten en sus cualidades nutritivas y dietéticas, además cuenta con su ventaja de un bajo precio. A todo ello, se une la agresiva política comercial, con nuevos productos derivados que aparecen prácticamente todos los días, con una tecnología novedosa y que se dirigen a los consumidores con mayor posibilidades de desarrollo, sobre todo los jóvenes, lo que supone también un trabajo hecho para el futuro.

No obstante, en estos momentos es muy difícil implantar nuevas granjas avícolas en Segovia que puedan ser competitivas y rentables, ya que deben competir en un mercado abierto con todos los países comunitarios con mejor red de comercialización.

Las declaraciones hasta el 15 de abril

## Agricultura amplía de nuevo el plazo de presentaciones

El Ministerio de Agricultura ha decidido ampliar el plazo para la presentación de las declaraciones de producción, de acuerdo con la nueva normativa de la CE, hasta el próximo 15 de abril.

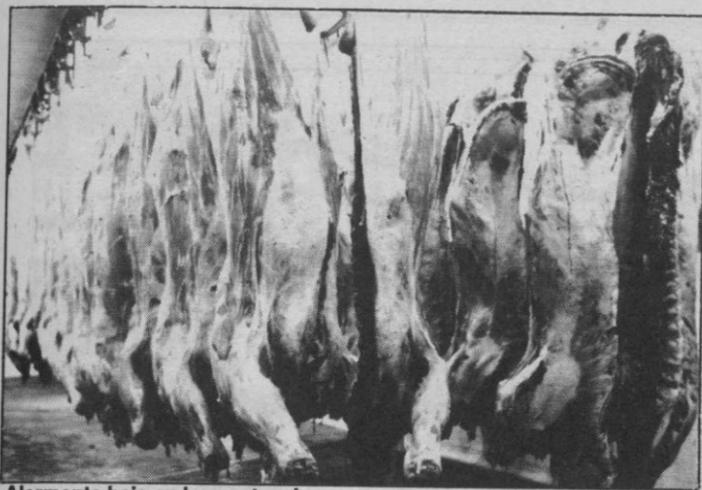
Esta ampliación se acepta de buen grado en el sector, ya que las dificultades para presentar estos documentos, que deben realizarse por primera vez, son muy grandes, y permitirá que las declaraciones más difíciles, sobre todo las de aquellos ganaderos que necesitan certificados de superficie para justificar sus cabezas de ganado, se puedan preparar con todo el rigor que es necesario, porque en las estadísticas que salgan de estas declaraciones se juega una buena parte del futuro de

todo el sector agrario español.

No obstante, es preciso insistir en que el Ministerio reincide en esta táctica de las ampliaciones que se pueden calificar "de obligado cumplimiento", prácticamente desde el inicio de su gestión en todas aquellas presentaciones que solicitadas ha ampliado el plazo.

Sin duda, pretende evitar los efectos de esa costumbre generalizada de los españoles de dejarlo todo para el último día.

Sin embargo, ya nadie se lo va a creer y es posible que los problemas tan sólo se desplacen, porque las decisiones, y la imposición de los plazos, debe realizarse de acuerdo a las posibilidades lógicas existentes, y no con oscuras y tortuosas justificaciones.



Alarmante baja en las ventas de carne.

ARCHIVO

Aunque el precio del ganado está bajo mínimos

## Los carniceros se quejan de las bajas ventas pero no reducen sus precios

Los carniceros se quejan en estos momentos de que sus ventas han bajado de una forma alarmante. Existen varias razones para esta situación. Unas se podrían calificar como "ajenas" al sector, entre ellas se encuentra la crisis económica, que recorta los presupuestos familiares, y más aún en esta época cercana a las vacaciones de Semana Santa, y por otro lado esas noticias sobre adulteramiento en determinados tipos de carne, unido a los nuevos hábitos alimenticios o propagandas dietéticas que hace descender el consumo.

Sin embargo, según denuncia la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Segovia, lo que no se entiende y carece de toda lógica es que los carniceros sean conscientes de todos estos elementos negativos, y disfruten de una de las épocas de precios directos al ganadero más bajos (que en casos como el del ovino alcanzan cifras verdaderamente ridículas) y no sean capaces de bajar también los precios al consumidor en una proporción similar para alentar la demanda, una práctica normal en todo intercambio comercial.

ASAJA afirma que una vez más se hace preciso denunciar

los altos márgenes de beneficios de los comercializadores de productos agrarios. Por ello, indican, se puede apuntar una nueva razón para ese descenso en las ventas, que sería el propio "egoísmo" de los carniceros, y que puede tener unas graves consecuencias para todo el sector productivo en estos momentos de cambio y de descenso del consumo y de "mala prensa" de la carne.

Además, ASAJA señala que para los hombres del campo el problema es mayor, ya que se ven obligados a recibir precios bajos, que reducen su renta y poder adquisitivo, mientras en la carnicería deben comprar sus propios productos a precios muy elevados.

Por otro lado, ASAJA critica también el escaso apoyo que los carniceros han prestado a sus reivindicaciones para poner en marcha campañas de apoyo al consumo y de educación de los consumidores, para que sepan distinguir y utilizar cada tipo de carne; algo que consideran indispensable para superar el mal momento del sector de la carne ante la opinión pública, y en el que los carniceros deberían tener un protagonismo esencial.

Para poder aplicar las nuevas cuotas

## La campaña láctea 1993-94 se retrasa hasta el 1 de julio

La campaña del sector lácteo 1992-1993 se ampliará hasta el próximo día 30 de junio, según un acuerdo conseguido por las autoridades comunitarias y el Ministerio de Agricultura español. De esta forma, la campaña 1993-1994 que debería haber comenzado el pasado 1 de abril, no se iniciará hasta el próximo día 1 de julio.

La razón fundamental de este retraso es llevar a cabo los ajustes técnicos precisos para que entren en vigor las nuevas cuotas lácteas. La pretensión del Ministerio de Agricultura, de acuerdo con el plan de reordenación que elaboró, era que estas cuotas productivas entrasen en vigor en la actual campaña. Sin embargo, el proceso ha sido más laborioso de lo esperado. En esos momentos, existen todavía

múltiples reclamaciones presentadas por los ganaderos, en desacuerdo con la cantidad productiva asignada, y no han recibido una resolución a su reclamación particular. Además, Agricultura aún mantiene negociaciones con los responsables comunitarios para ampliar la cuota.

Este aplazamiento es tan solo un parche coyuntural, que incluso puede causar más problemas para el recuento de cantidades productivas en la próxima campaña. Porque la situación del sector lácteo en España sigue siendo de una irracionalidad absoluta. Condenados a importar más de un millón de toneladas de leche y cerrando el futuro a los jóvenes productores y a las explotaciones profesionales que no pueden amortizar sus inversiones.

## LONJA DE SEGOVIA

1-4-1993

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	130	127	-3
NORMAL	126	123	-3
GRASO	142	142	—
CERDAS DESVIEJE	90/95	85/90	-5
LECHONES (SELECTOS)	245	260	+15
LECHONES (NORMAL)	235	250	+15
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	169	165	-4
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	500	495	-5
AÑOJOS PRIMERA	475	470	-5
AÑOJOS SEGUNDA	440	435	-5
VACAS EXTRA	355	345	-10
VACAS PRIMERA	290	290	—
VACAS SEGUNDA	225	215	-10
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	720	715	-5
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	700	695	-5
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	510	505	-5
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	475	470	-5
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	330	330	—
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	280	280	—
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	230	230	—
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	410	455	+45
LECHAL (12 - 15 KG.)	310	355	+45
RECENTAL (15 - 22 KG.)	250	290	+40
PASCUAL (22 - 28 KG.)	220	260	+40
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	180	200	+20
OVEJAS DESVIEJE	50	50	—
CEBADA			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	25,60	25,80	+0,20
SEIS CARRERAS	25,10	25,30	+0,20

### CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** La falta de días de entradas en la próxima semana influye a ligeras bajas en selecto, normal y cebo. Los lechones con el cierre de entrada de cerdos vivos de Holanda suben 15 ptas. **VACUNO:** Mercado con pocas ventas y precios a la baja. Con 5 ptas. menos en añojos y terneras y 10 ptas. menos en vacas. Repiten los terneros de vida. **OVINO:** Animación en los mercados de ganado ovino, influido por las próximas fechas y alguna exportación que se está efectuando a Italia, mejoran sensiblemente los bajos precios que continúan. **CEBADA:** Mercado con tendencia alcista, aunque con poca incidencia. El índice de Segovia sube 0,20 ptas./Kg.

### Restaurante LA TAURINA

\* DESAYUNOS  
\* ALMUERZOS  
\* CENAS ESPECIALES  
NUEVA DIRECCION  
Plaza Mayor, 8 SEGOVIA



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

DEPARTAMENTO DE TRIBUTOS

### — EDICTO —

## IMPUESTO ACTIVIDADES ECONOMICAS Matrícula año 1993

Formada por la Agencia Estatal de Administración Tributaria la Matrícula de contribuyentes del Impuesto sobre Actividades Económicas, ejercicio 1993, la misma queda expuesta al público en las oficinas del Departamento de Tributos de este Ayuntamiento durante el plazo comprendido desde el día 1 al 15 de abril próximo.

Contra los actos contenidos en dicho documento cabe interponer, dentro del plazo de 15 días hábiles siguientes al término del plazo de exposición, los siguientes medios de impugnación, de forma optativa y sin que puedan simultanearse:

—Recurso de reposición ante dicho organismo, sito en el edificio sede de la Delegación de Hacienda.

—Reclamación económico-administrativa ante el Tribunal Económico Administrativo Regional de Castilla y León, pudiendo presentarse ante la Secretaría Delegada de Segovia, sita en el mismo edificio citado.

Posteriormente, se anunciarán en el Boletín Oficial de la Provincia y medios de comunicación locales, los plazos de exposición e impugnación de los recibos correspondientes y el de pago, en periodo voluntario, de los mismos, el cual será el comprendido desde el 1 de septiembre al 20 de noviembre próximos.

Segovia, 8 de marzo de 1993.— EL ALCALDE

## En libertad el ex preso de ETA y el periodista de Egin tras declarar ante el juez

Bilbao (Efe).— El ex preso de ETA Koldo Lacasta Egea y el periodista de Egin Patxi Xabier Fernández, detenidos por orden de la Fiscalía General del Estado por presunta apología del terrorismo y colaboración con banda armada, fueron puestos ayer en libertad tras prestar declaración ante sendos jueces. Los parlamentarios vascos de Herri Batasuna Gorka Martínez y Maitane Intxaurrea, cuya detención también ordenó el fiscal general del Estado, Eligio Hernández, en la primera actuación de este tipo que lleva a cabo el ministerio público, deberán comparecer el próximo lunes ante el fiscal-jefe del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, Jesús Cardena, como paso previo a su declaración ante el juez.

Lacasta, detenido al mediodía en Pamplona, fue puesto en libertad sin cargos a las 23,20 horas de anoche tras declarar ante el presidente del Tribunal Superior de Justicia de Euskadi, Juan Bautista Pardo. En el auto del juez para la puesta en libertad de Lacasta se considera que, pese a que hay indicios de un presunto delito de apología del terrorismo, éste no es susceptible de una petición de condena de prisión mayor.

El miembro de la dirección de Egin Patxi Xabier Fernández,

detenido el jueves por la noche en Bilbao, fue el primero en comparecer ayer ante el fiscal-jefe del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, Jesús Cardenal, quien puso al periodista a disposición del juez de guardia junto con un informe en el que apreciaba que "pueden existir indicios de apología del terrorismo, no de colaboración", dijo Cardenal. El juez de guardia se inhibió en favor del titular del Juzgado que el 26 de marzo, fecha en que se publicó el artículo, se encontraba de guardia, por lo que puso a Patxi Xabier Fernández en libertad y le ordenó presentarse ante el juez los días 1 y 15 hasta que se vea su caso.

La orden de detención de Gorka Martínez, Maitane Intxaurrea y Koldo Lacasta está motivada por sus declaraciones en un mitin de la Koordinadora Abertzale Socialista (KAS) celebrado el pasado sábado en Bilbao.

Gorka Martínez dijo en el acto de KAS que "no se puede ni se debe renunciar a ningún instrumento de lucha" mientras persista la "violencia del Estado". En el artículo publicado el 26 de marzo y firmado por Patxi Xabier Fernández se afirmaba: "que paren las violencias lo queremos todos, pero hay legitimidad política para que exista la lucha armada".



Antonio Gutiérrez se dirige a los concentrados en la Plaza Mayor de Madrid.

TELEFOTO EFE

Jornada de movilización europea contra el paro

## Los sindicatos piden el pleno empleo para los trabajadores

Los dirigentes sindicales pidieron ayer al Gobierno medidas tendentes a conseguir el pleno empleo para todos los trabajadores, durante los actos celebrados en diferentes ciudades con motivo de la jornada de movilización en Europa organizada por la Confederación Europea de Sindicatos (CES).

Madrid (Efe).— El acto central de las movilizaciones, que se desarrollaron prácticamente en toda Europa bajo el lema "sin empleo no hay futuro", fue, en España, la concentración en la Plaza Mayor de Madrid, a la que asistieron los secretarios generales de UGT, Nicolás Redondo; de CC.OO, Antonio Gutiérrez, y de USO, Manuel Zaguirre.

Redondo insistió ante cerca de 2.000 personas en su rechazo a la derecha y dijo que un gobierno conservador "sería peor, pero eso no puede servir de consuelo a los tres millones de parados", por lo que exigió soluciones urgentes "aquí y

ahora". Tanto Redondo como Gutiérrez criticaron las alternativas políticas de derechas que, según el primero, se ven favorecidas por aquellos "que hacen oídos sordos a los intereses de los trabajadores, aplican el "decretazo" e insultan a los trabajadores, culpando a los salarios de la actual situación económica". Además, criticó la amenaza de desregulación del mercado de trabajo y mayores facilidades para el despido que, a su juicio, supone el documento remitido ayer por el Gobierno al Consejo Económico y Social.

Gutiérrez acusó al Gobierno de huir de la negociación

tratando de utilizar a ese órgano para sustituir el necesario diálogo social. En su opinión, aunque en la propuesta de reforma del mercado de trabajo el Gobierno utiliza más ambigüedades que el ministro de Economía, Carlos Solchaga, "en el fondo siguen hablando de lo mismo: facilitar despidos y precarizar empleo". Gutiérrez rechazó rotundamente la supresión de la autorización administrativa previa para los despidos, porque sólo provocaría "más parados".

El acto que logró congregarse a mayor número de participantes fue el celebrado en Vigo, en la que participaron unas 20.000 personas, que pidieron un giro en la política económica europea y reclamaron el desarrollo de una Europa más preocupada por las cuestiones sociales.

## Chaves anuncia el fin de las reuniones del "grupo de Las Navas" para evitar mayor

Cádiz-Madrid (Efe).— El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, anunció ayer que el "grupo de Las Navas", integrado por destacados dirigentes socialistas, no se volverá a reunir más "para evitar cualquier interpretación equivocada y mayor confusión". Además, según Chaves, este "grupo de reflexión" —integrado por presidentes autónomos y ministros, entre otros— "ya ha acabado con su trabajo" por lo que no se volverá a reunir.

Chaves aseguró que de la última reunión de este grupo, el pasado martes en Las Navas del Marqués (Ávila), se ha hecho "una valoración exagerada del papel que tiene", y añadió que "no ha hecho ningún tipo de propuesta ni resolución" porque esta función es exclusiva de la comisión ejecutiva federal. Además declaró que el PSOE "debe dar y va a dar una respuesta política al tema Filesa" porque es lo que esperan los ciudadanos españoles, aunque no determinó

si esta contestación incluirá la dimisión de algún cargo socialista. Según Chaves, "hay segmentos de la población que toleran que la derecha de este país sea corrupta pero lo que no toleran bajo ningún concepto, y a mí me parece muy bien, es que se dé un solo caso de corrupción dentro del PSOE".

Chaves se preguntó "si Aznar (presidente del PP) está dispuesto a asumir sus responsabilidades políticas por los casos Nasciró o Hormaechea o por los de Galicia" como han afirmado los socialistas con respecto al asunto Filesa. Acusó al PP de mantener una actitud de "pura hipocresía" y de "inmoralidad política", al acusar de corrupción al PSOE y no asumir sus responsabilidades en los casos en los que están implicados dirigentes populares. La táctica del PP es "deslegitimar las instituciones" y sembrar la "desmoralización", indicó Chaves y aseguró que "no existe corrupción generalizada" y mostró su disposición a

que se clarifiquen "los reales casos de corrupción que puedan existir para combatir moralmente la estrategia del PP".

### Consejo de ministros

El Consejo de Ministros aprobó ayer un proyecto de ley de Ordenación del Sistema Eléctrico, así como un plan de actuaciones en costas hasta 1997 con una inversión de unos 150.000 millones de pesetas. El proyecto para el sistema eléctrico pretende garantizar el suministro de energía a los consumidores al menor coste posible y con unos niveles adecuados de calidad y servicio.

Por otro Real Decreto se estableció un régimen de ayudas destinado a fomentar la jubilación anticipada de los agricultores de entre 60 y 65 años, con una inversión superior a los 104.000 millones. El Ministerio de Agricultura considera que podrán acogerse a este programa unas 30.000 personas, desde este año hasta 1997.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

492.000.000 de pesetas a la fracción 10.<sup>a</sup> de la serie 9.<sup>a</sup> del número 51.228

198.000.000 de pesetas a la fracción 9.<sup>a</sup> de la serie 3.<sup>a</sup> del número 42.908

80.000.000 de pesetas al núm. 51.228

20.000.000 de pesetas al núm. 42.908

250.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
0.962 1.450 3.754 6.366

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

022 704 888 377 705 990 965 019

488 853 067 256 441 082 585

20.000 pesetas a los números o terminaciones en:

52 43 14

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.180.000 pesetas a los del segundo.

100.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 228.

50.000 pesetas a los números terminados en 28.

10.000 pesetas a los números terminados en 8, 2 y 0.

### Sorteo

### "ZODIACO MILLONARIO"

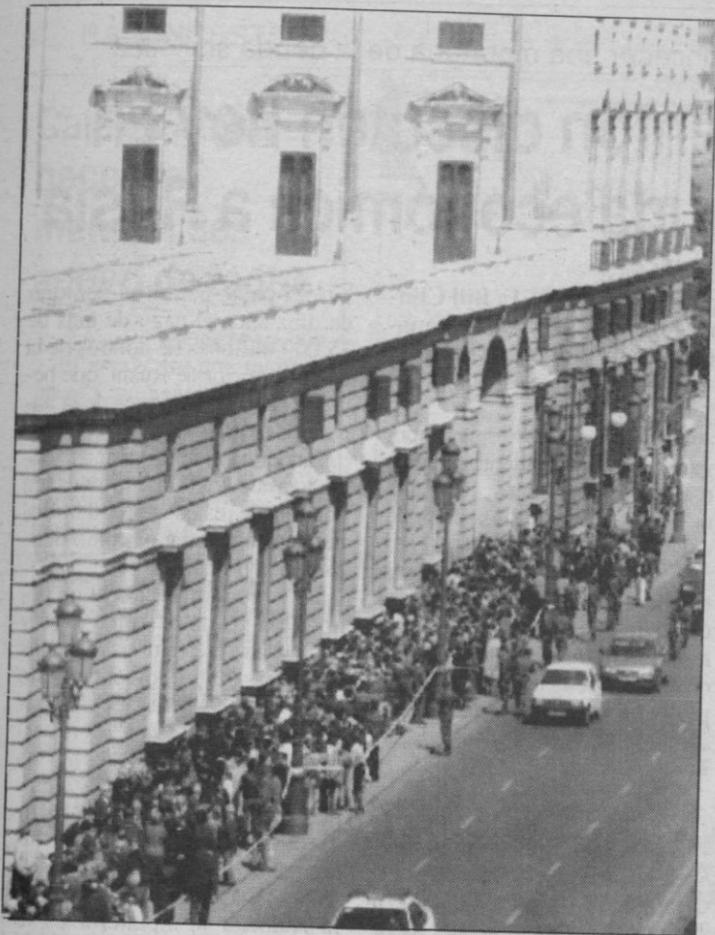
100.000.000 de pesetas a la fracción 1.<sup>a</sup> del núm. 87.617 del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

30.000.000 de pesetas al núm. 87.617 del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

15.000.000 de pesetas al núm. 87.617 en los 11 Signos restantes.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO "LIBRA".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.



Miles de personas visitaron ayer la capilla ardiente de Don Juan. TELEFOTO EFE

La capilla ardiente en el Palacio Real se ha cerrado a las seis de la mañana

## El féretro con los restos de Don Juan, trasladado a El Escorial

El féretro con los restos mortales de Don Juan de Borbón, padre del Rey Juan Carlos, ha sido trasladado esta mañana a la Basílica del Monas-

terio de El Escorial, después de una misa corpore insepulto que se ha celebrado en la Capilla Real del Palacio de Oriente.

Madrid (Efe).— Tras esta misa, a la que han asistido la familia del Rey y las primeras autoridades de la Nación, el féretro ha sido depositado en un armón de artillería en el que ha recibido honores militares fúnebres correspondientes a Rey de España.

Una vez finalizados los honores, el féretro fue introducido en un furgón fúnebre que se dirigió al Monasterio de El Escorial en una caravana que han seguido los Reyes, las Infantas Pilar y Margarita, hermanas del Monarca, el Príncipe de Asturias y las Infantas Elena y Cristina y el resto de la Familia Real.

A la llegada al Monasterio, se ha oficiado un responso en la Real Basílica de San Lorenzo de El Escorial y el duque de Albur-

querque, jefe de la Casa de Don Juan, ha entregado el féretro a la congregación agustina, que lo ha depositado en la antesala del Panteón de Reyes.

### capilla ardiente

A las seis de esta mañana quedó cerrada al público la capilla ardiente con los restos mortales del conde de Barcelona en el Palacio Real. A pesar de que estaba previsto en principio que la Real Capilla fuera cerrada a las diez de la noche, la afluencia de ciudadanos obligó a ampliar el horario mientras acudieran visitantes, aunque desde las tres y media de la madrugada la presencia de éstos fue muy esporádica.

La última personalidad que visitó la capilla ardiente fue el alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano, quien abandonó el Palacio Real a las tres menos cuarto de la madrugada, tras guardar cola para visitar por segunda vez la Real Capilla. En la mañana de ayer, Álvarez del Manzano, junto con los restantes miembros de la corporación municipal madrileña, abrió las visitas del público a la capilla ardiente, tras ser oficiada la misa "corpore insepulto".

Desde que la capilla fue abierta, 13,46 horas de ayer, fuentes oficiales calcularon en torno a 25.000 el número de ciudadanos que han pasado ante el féretro que contiene los restos mortales del conde de Barcelona. A medida que fue entrando la madrugada, la media de edad de las personas que acudieron al palacio real fue disminuyendo.

A las seis de esta mañana continuaban los preparativos para

los actos fúnebres que han tenido lugar en el Palacio de Oriente.

### Pésame

Las altas autoridades del Estado dieron ayer el pésame a la esposa de Don Juan de Borbón, Doña María de las Mercedes y al Rey Juan Carlos, minutos antes de que se iniciara una misa de "corpore insepulto" que se celebró en la capilla Real del Palacio de Oriente.

El presidente del Gobierno, Felipe González, y los del Congreso, Senado, Tribunal Constitucional y Tribunal Supremo —Félix Pons, Juan José Laborda, Miguel Rodríguez Piñeiro y Pascual Sala, respectivamente— expresaron su condolencia en primer lugar a Doña María de las Mercedes y posteriormente a Don Juan Carlos y Doña Sofía. Posteriormente dieron el pésame los familiares más directos de los miembros de la Familia Real.

El féretro con los restos mortales de Don Juan permaneció en la capilla, hasta el inicio de la misa, cubierto con la bandera nacional y el manto de la Virgen del Pilar.

Junto al féretro se colocaron, en tres cojines, las principales condecoraciones pertenecientes al conde de Barcelona: el collar del Toison de Carlos III; las grandes cruces al mérito militar, naval y aeronáutico, y el bastón de mando de capitán general de la Armada sobre sable.

Tras recibir los pésames, la familia del fallecido —todos ellos de luto riguroso— ocupó sus lugares en la Capilla Real, con los semblantes serios y emocionados.

## Personalidades mundiales destacan el papel de Don Juan en la transición española

Madrid (Efe).— Numerosas personalidades mundiales enviaron ayer sus condolencias al Rey de España, Juan Carlos I, por la muerte de su padre, Don Juan de Borbón, de quien destacaron su papel en la transición española.

El Papa Juan Pablo II envió un telegrama de pésame al Rey en el que dice que Don Juan "sirvió a su patria con lealtad y sacrificio" y asegura que "ha dado testimonio de una ejemplar vida cristiana, creyendo con firmeza en la misericordia divina y en la vida eterna".

El presidente francés, François Mitterrand, remitió un mensaje de condolencia en el que expresa que "he tenido conocimiento del duelo que le afecta y deseo asegurarle mis sentimientos personales de viva simpatía en esta prueba tan dolorosa".

El presidente de Alemania, Richard von Weizsäcker, des-

tacó en su misiva de condolencia al Rey que "durante las diversas conversaciones que he mantenido con usted a lo largo de mi mandato siempre me quedó claro el especial valor que tenía su padre para usted y sus decisiones". El diario "The New York Times" destacó, en una larga nota en páginas interiores sobre la muerte de Don Juan, su contribución a la unificación de España al ceder a su hijo, Juan Carlos, sus derechos a la corona.

En Gran Bretaña, "The Daily Telegraph" destaca que el conde de Barcelona, por su continua oposición a Franco durante 35 años, preparó el camino para la restauración con éxito de la monarquía, en la persona de su hijo.

Por otra parte, más de 4.000 telegramas de pésame han llegado desde todo el mundo a la Familia Real desde el fallecimiento de Don Juan, según fuentes del palacio de la Zarzuela.

# Vaya a trabajar en Mercedes y no pague el taller.



### Las Revisiones y las Reparaciones gratis por 3 años.

Compre ahora su nueva MB y le regalamos durante 3 años u 80.000 kms., todos los gastos de taller que tenga. Desde el aceite y los filtros

hasta cualquier tipo de reparación, con todas las piezas y la mano de obra incluidas. Aproveche esta ocasión única, válida\* para toda la

gama MB hasta el 31 de Mayo. Venga ya a su Concesionario Oficial.

**Las MB. Las Mercedes de las furgonetas.**

\*Oferta válida para Península y Baleares. \*\*Cobertura en todos los países de Europa Occidental.



**SEGAUTO, S.A.**

Peñalara, 10. Pol. del Cerro.  
Tel.: 42 76 11. SEGOVIA.



Boris Yeltsin.

TELEFOTO EFE



Bill Clinton

TELEFOTO EFE

El Club de París acuerda conceder una moratoria de la deuda soviética

## Yeltsin y Clinton discuten hoy en Canadá la ayuda económica a Rusia

La primera cumbre entre los presidentes de EEUU, Bill Clinton, y de Rusia, Boris Yeltsin, estará dominada por temas económicos y las promesas de un futuro esperanzador si triunfan las reformas en la antigua URSS.

Vancouver (Efe).— Fuentes gubernamentales estadounidenses dijeron que durante la cumbre, que durará un día y medio, Clinton ofrecerá a Yeltsin una serie de propuestas económicas elaboradas durante meses con los rusos, para ayudar a enderezar los tambaleantes pasos de las reformas en Rusia.

El Presidente estadounidense tiene previsto llegar a Vancouver a las 10,30 hora local (18,30 GMT) de hoy, sábado, dos horas después de que lo haga Yeltsin, procedente de Portland (Oregon) donde asistió ayer a una maratónica conferencia forestal.

Clinton ha puesto una enorme fe en la ayuda como garantía de la paz, estabilidad y seguridad

para EEUU y el resto del mundo, y como potencial fuente de futuros grandes negocios, pero una mayoría de ciudadanos se opone a dar más ayuda a Rusia.

Por otra parte, los acreedores occidentales del Club de París acordaron conceder a Rusia una moratoria sobre 15.000 millones de dólares de la deuda contraída por la ex Unión Soviética, dijeron hoy, sábado, fuentes oficiales niponas.

### 10 años

El acuerdo, firmado ayer sirve de base para que el Grupo de los Siete (G-7) proporcione ayuda financiera al presidente ruso, Boris Yeltsin, que asistirá a mediados de este mes a una reunión ministerial de este grupo en To-

kyo. El pacto permitirá demorar en diez años el pago de más de 15.000 millones de dólares de la deuda exterior de Rusia, que heredó estas obligaciones de la antigua Unión Soviética.

La deuda externa rusa asciende a unos 75.000 millones de dólares, de los que 45.000 millones son considerados como obligaciones oficiales.

Esta moratoria incluye un periodo de gracia de cinco años y cubre los préstamos firmados por la ex Unión Soviética hasta enero de 1991 y que debían pagarse en 1992 y 1993. El acuerdo se retrasó varios meses por las divergencias entre Rusia y Ucrania sobre la forma de compartir los bienes y deudas tras la desintegración del sistema comunista. Yeltsin y Clinton, tienen previsto anunciar la moratoria como parte central de la asistencia occidental a Rusia en su reunión de Vancouver.

## Los serbios no aceptan el plan de paz de Bosnia

Bileca (Herzegovina) (Efe).— Un plan de paz que intenta desplazar a la ONU del proceso de negociación de Bosnia fue rechazado ayer, viernes, como excesivamente moderado por la asamblea de la "república" serbia de Bosnia.

El plan había sido presentado por el vicepresidente de la "república", Nikola Koljevic, y favorecía un diálogo tripartito de serbios, musulmanes y croatas bosnios. Hoy, sábado, se seguirá retocando el plan, calificado por muchos diputados de "excesivamente enguantado", por lo que exigen que se le de a la ONU una negativa más rotunda. Lo más probable es que, en líneas gene-

rales, el proyecto de plan sea adoptado mañana con reformas.

El ministro de Asuntos Exteriores de la "república", Alexa Buja, pidió a los diputados que se moderen y no den el "no" rotundo que los países occidentales partidarios de la intervención anhelan para atacar a los serbios bosnios.

El proyecto de "Resolución", de ocho puntos, pide que se prolongue el actual alto el fuego hasta convertirlo en armisticio para que los serbios puedan discutir con musulmanes y croatas.

El punto octavo reitera que la "república" serbia de Bosnia no permitiría el asentamiento en su territorio de tropas extranjeras y

el punto dos garantiza la libertad de movimiento para los convoyes internacionales de auxilio humanitario.

La asamblea de la "república" serbia de Bosnia, según se lee, confirma el rechazo del capítulo tercero del plan de paz Vance-Owen, referente al reparto territorial de Bosnia entre las tres etnias, aceptado por musulmanes y croatas y rechazado por el líder serbio bosnio, Radovan Karadzic, ya en Nueva York.

Pero se advierte de que "entre el 70 y el 80 por ciento" de los mapas propuestos constituyen una excelente base de arranque para los negociadores serbios, croatas y musulmanes.

## PANORAMICA

**EL SALVADOR.**—Tres militares y un ex guerrillero fueron excarcelados ayer, en El Salvador en cumplimiento de la amnistía a los responsables de crímenes durante la guerra, mientras el presidente del país, Alfredo Cristiani, se comprometió ante la ONU a concluir la depuración del Ejército.

**COLOMBIA.**—El ex teniente de la policía Jorge Pizano Santamaría, a quien las autoridades señalaban como miembro del cuerpo de seguridad del "narco" Pablo Escobar, se entregó ayer a la Fiscalía Regional.

**ARGENTINA.**—El Gobier-

no argentino "mantiene viva su decisión de reintegrar las islas Malvinas al territorio nacional", aseguró ayer el presidente de Argentina, Carlos Menem, durante un acto de conmemoración del undécimo aniversario del desembarco argentino en el archipiélago.

**IRAK.**—El Gobierno de Irak propuso ayer en la ONU a EE.UU., Gran Bretaña, Francia y Rusia establecer una comisión de expertos para evaluar "de forma inmediata y general" el cumplimiento o incumplimiento de Irak de las resoluciones del Consejo de Seguridad.

LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Fuencisla Gutiérrez García

(De la Cofradía de la Esclavitud del Santo Cristo del Mercado y de la Virgen de la Fuencisla)

Falleció en Segovia el día 3 Abril de 1993

A los 77 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hermanos, Guillermo y Apolinar F. Gutiérrez García; hermanas políticas, María del Carmen la Rubia de la Peña y Florencia Azorero Peña; sobrinos, Guillermo, Francisco-Luis, María del Carmen, Antonio y María; sobrinos políticos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará el lunes día 5, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, despidiéndose el duelo acto seguido. El cadáver recibirá cristiana sepultura en el panteón familiar del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el martes día 6, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

ORACION: Oh, Cristo del Mercado, yo te pido, cuando sientas mi vida ya acabada, concede a mis pecados santo olvido.

BALONCESTO

FUTBOL

### Caja Segovia necesita mañana del apoyo de todos

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

El encuentro que mañana juega Caja Segovia en el polideportivo "Pedro Delgado" frente a Eroski es, ya lo hemos comentado, el más importante de cuantos se han jugado a lo largo de toda la campaña. Las jugadoras, que entrenan de manera constante, conocen de la importancia del encuentro y piden el apoyo de los aficionados.

La irregular temporada realizada por el conjunto segoviano de Caja Segovia, con un comienzo muy flojo y una segunda vuelta muy aceptable, ha propiciado que se llegue al penúltimo encuentro de la liga donde el ganar es imprescindible, obviando cualquier otro resultado entre terceros que pudiera favorecer.

Para Miriam, la última incorporación del equipo, "el encuentro es difícil, pero ni más ni menos que otros que hemos jugado y conseguimos ganar". No hay que pedir a las protagonistas del partido mentalización especial sobre el mismo, "porque llevamos toda la semana pensando en ello".

Hay que reconocer el mérito de todas las componentes del equipo, ya que con una de las plantillas más cortas de toda la liga están luchando por eludir el descenso, "lo que va a significar toda una azaña. No sólo peleamos en la cancha las que hemos venido de fuera, el pasado sábado frente a Autopistas hubieron de salir las que otras veces no lo pueden hacer, y trabajaron de manera admirable".

#### Colaboración del aficionado

Comenta Miriam que no conoce el juego de Eroski, "porque no estaba en este equipo en la primera vuelta, pero sin tener que pensar para nada en el juego que ellas puedan hacer, creo que centrándonos en nuestro trabajo conseguiremos el triunfo".

Si en todos los encuentros la presencia de los aficionados es necesaria, "no cabe duda de que se juega con mayor motivación cuando ves las gradas pobladas", para este partido se hace una llamada especial.

En esta misma línea de colaboración es el propio Patronato Deportivo quien anima a los aficionados, "ya que con el triunfo Caja Segovia conseguiría la permanencia en la División de Honor".

Como ya informamos el precio de las entradas para este partido será de 250 pesetas, ya que el encuentro se enmarca dentro del convenio de colaboración entre Ayuntamiento y Club. El acceso de menores será libre al recinto deportivo.



No se pueden perder más puntos en casa.

El portero César causa baja por lesión en la G. Segoviana

## El encuentro de mañana frente al Salmantino importante para los azulgrana

El punto conseguido por la G. Segoviana en tierras leonesas sirvió para paliar en cierta medida el tropiezo ante el Monteresma en La Albuera. La recuperación del equipo pasa por ganar este domingo al Salmantino, aunque la lesión que César se produjo en un entrenamiento puede ser un lastre importante para el equipo.

JAVIER M. MESA

Que César está siendo uno de los jugadores más regulares del equipo es algo que casi ningún aficionado pone en duda. La excelente línea mostrada por el portero segoviano provocaba que jornada tras jornada fuese uno de los fijos en las alineaciones de García Alvarado. Sin embargo una inoportuna tendinitis le impedirá con toda seguridad disputar el encuentro ante el Salmantino, la lesión se produjo el jueves en el transcurso del entrenamiento. "El médico me ha diagnosticado, comenta el jugador, que estaré dos semanas en recuperación". La baja del portero titular gimnástico no deja de ser sensible para el equipo ya que estaba realizando una buena temporada.

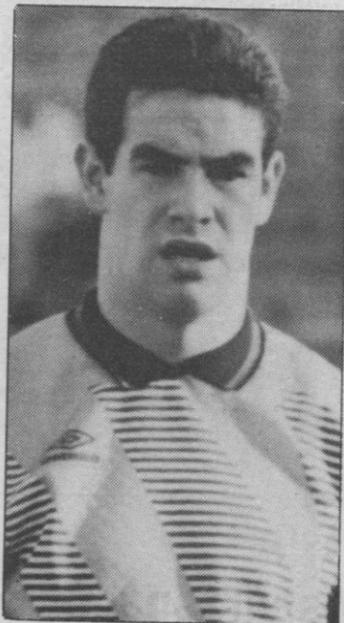
A lo anteriormente expuesto

se pueden unir también las bajas de Paquito y Oscar no han podido entrenar con normalidad por causa de sendos procesos febriles.

#### A buscar puntos

Sobre la importancia de los puntos en juego, César lo tiene muy claro, "no podemos ceder ni un solo punto más en casa. Ahora es cuando tenemos que demostrar que formamos equipo para estar más arriba en la clasificación. El Salmantino es un buen once, pero la victoria ha de quedarse en casa."

La distancia que el Bungalés, cuarto clasificado, mantiene sobre la G. Segoviana puede parecer excesiva, "pero tenemos la ventaja de que nuestro calendario es mucho más asequible, al menos en teoría, que el de aque-



César, lesionado.

llos que nos preceden".

Como se puede observar, César González mantiene la idea de que la G. Segoviana puede estar entre los cuatro primeros del grupo, obteniendo así a uno de los puestos de la fase de ascenso. "A nosotros sólo nos quedan dos partidos difíciles, aunque siempre puede saltar la sorpresa. Lo que el equipo tiene que hacer es ganar, sobre todo para reconciliarnos con la afición; es ahora cuando más necesitamos su apoyo".

El Patronato Deportivo Municipal, por su parte, ha publicado una nota de prensa animando a los aficionados a que acudan a La Albuera a presenciar este encuentro, "ya que de ganarlo el equipo segoviano, comentan, se acercaría a los puestos que dan acceso a disputar la liguilla de ascenso". Recuerda la citada nota que el precio de las localidades es de 250 pesetas y los niños tendrán entrada libre. Los socios deberán presentar el recibo del mes de abril.

FUTBOL -SALA

## Esta tarde en Alcobendas un interesante Interviú-Caja

J.M.M.

Un encuentro de interés juegan hoy en el grupo Impar Interviú y Caja Segovia. Para los madrileños ésta será una forma de "desquite", ya que a lo largo de la temporada y tras haber disputado ambos equipos tres encuentros, la balanza está igualada. Triunfo en la primera fase de la liga (3-0), de Interviú en Alcobendas; victoria de Caja Segovia en el amistoso de El Escorial (5-3) y empate (4-4), en el último encuentro de la fase de clasificación.

ción.

El equipo segoviano, a lo que parece, está jugando mucho mejor fuera que dentro de casa, por lo que cabe pensar en muchas dificultades para el conjunto madrileño de ganar este encuentro. El liderazgo del grupo, que tras su aplastante victoria del pasado sábado lo lleva Caja Segovia, puede estimular más en su esfuerzo a sus jugadores y conseguir poner en serias dificultades a uno de los favoritos para ganar la liga.

## Los equipos segovianos, hora a hora

Actividades para hoy, sábado

### FUTBOL SALA

*División de Honor*  
Interviú-Caja Segovia. 6,30 tarde, Alcobendas. Arbitros: Tomás y Villegas (Sevilla)  
*Primera División*  
Cuéllar M. Rico-Peruanos. 6 tarde, Santa Clara.

### ATLETISMO

Juegos Escolares, 3ª jornada  
17,15 h. pistas de La Albuera.

### VOLEIBOL

*Liga Provincial*  
Primera jornada a disputar en el polideportivo "Angel del Alcázar".

### BALONCESTO

*2ª División Femenina.*  
*Fase de ascenso*  
Cantimpalos Unami-S. Fco. de Asís, 8 tarde, Teodosio.  
*Juvenil Autonómica masculina*  
JPM Caja Segovia-Fórum Filatélico. 6 tarde. E. Serichol  
Cantimpalos Unami-Legio VII, 6 tarde E. Teodosio  
Actividades para el domingo

### BALONCESTO

*1ª División Femenina*  
Caja Segovia-Eroski, 12 horas Polideportivo "P. Delgado"

### FUTBOL

*3ª División*  
G. Segoviana-Salmantino. 5 tarde La Albuera. Arbitro: Blanco Gutiérrez (BU)  
Ribert-Monteresma. 12 mañana, Campo Mirat, Salamanca. Arbitro: López Clausín (LE)  
*Regional Preferente*  
La Granja-Arenas. 6 tarde. San Ildefonso

*Preferente Juvenil*  
Vadillos-Quintanar. 12 mañana. Burgos.  
Unami-Avila. 15,30, La Albuera (pistas).  
C. Udaco-San Esteban. 17,30 h. La Albuera (pistas).

*Liga Provincial*  
Valseca-Cuéllar, 5.  
Ayllonesa-Mozoncillo, 5.  
Carbonero-Bermuy, 5,30.  
San Rafael-Coca, 5,30.  
Cantimpalos-El Espinar, 5,30.  
Segoviana B-San Lorenzo, 11,30 horas  
Villacastín-Virgen del Castillo, 5,30.  
Arlequín-Navas de Oro, 5.

### TENIS DE MESA

*2ª División*  
ATM Caja Segovia-Burbujas Avilés. 11 horas, Andrés Laguna.  
*3ª División*  
ATM Caja Segovia-Mª Auxiliadora. 11 horas, Anrés Laguna.

### CICLOTURISMO

Club Ciclista 53 x 13. Recorrido: Segovia, Santa María de Nieva, Madrona, Segovia. 70 kilómetros. Salida 10 horas.

### JUEGOS ESCOLARES

Tercera jornada. 10,15 h. pistas de La Albuera.

### FUTBOL SALA

*1ª División*  
Rías Baixas-Autocares Alva-

## AJEDREZ

## Ultima jornada del torneo local de Fuentepelayo

JESUS OLMOS

Manzano-J. Olmos y Barrio-Alberto jugarán hoy las semifinales del IV campeonato local de ajedrez de Fuentepelayo, después de vencer en los cuartos de final a J. Sanz, Migueláñez, Felipe y A. Olmos, respectivamente.

Barrio venció con comodidad a Felipe en dos partidas, mientras que Alberto tuvo una dura lucha con Alberto Olmos, con el que perdió la primera partida, ganó la segunda y se impuso en la del desempate.

J. Olmos y Migueláñez también tuvieron que jugar tres partidas, dada la igualdad de ambos jugadores. La victoria se decantó del lado de J. Olmos al adjudicarse la primera y tercera partidas, ésta última de desempate. En la segunda Migueláñez obtuvo el triunfo gracias a una gran jugada realizada en el último tercio de la partida.

Por su parte, Manzano derrotó a J. Sanz, a pesar de la resistencia que éste opuso.

### La final, el día 17

La final se disputará el sábado 17 de abril, al quedar aplazada debido a la celebración de la Semana Santa. La igualdad registrada en el campeonato hizo que, de común acuerdo, se realizara una fase final a la que optaron los cuatro primeros clasificados de cada grupo, que son los que han disputado entre sí, por el sistema de eliminatoria, esta última fase.

La clasificación para esta última fase fue muy reñida debido a la gran competitividad mostrada por todos los jugadores que participan en la presente edición del torneo.

## FUTBOL

Juanito, Vizcaíno y Schuster, bajas en el equipo rojiblanco

## Dos Santos, duda de Víctor Espárrago frente al Atlético

El uruguayo Raúl Ricardo Dos Santos podría no jugar el encuentro que disputará hoy el Albacete Balompié frente al Atlético de Madrid, tras sufrir un golpe en el gemelo, según declaró a Efe el técnico Víctor Espárrago tras el entrenamiento de ayer.

Albacete (Efe).— Ante tal contrariedad, el técnico uruguayo del Albacete ha convocado a 17 jugadores en previsión de que la ecografía a que será sometido Dos Santos le impida estar listo para jugar.

Víctor Espárrago ha declarado que en ningún caso alineará a Dos Santos si tiene que ser infiltrado con el fin de evitarle el dolor. "Primero es el ser humano y después el futbolista", dijo.

Sobre el rival de hoy, Espárrago declaró: "hay marejadilla en el Atlético, pero es la constante de ese equipo, por ello pienso que que sus futbolistas están, ya no diría que acostumbrados, pero sí que pasan un poco de todos esos problemas". "Si no lo hicieran así" agregó, "se volverían locos, pero también hay factores, como el que varios futbolistas no jugarán porque andan con molestias y porque tienen un partido importante en la Recopa. Si hay alguno que no viene, trataremos de aprovechar la situación, aunque el Atlético de Madrid tiene una gran plantilla como para suplir a los que no vengan".

Sobre la ausencia de Schus-



"Cacho" Heredia debutará hoy en el Carlos Belmonte. ARCHIVO

ter, Espárrago señaló que "es un hombre muy carismático, un gran futbolista que resuelve, que dentro del campo es un líder, pero esto no va a devaluar al Atlético. Quizá otros compañeros no tengan sus cualidades técnicas, pero seguro que pondrán más agresividad, más lucha".

### Debut de Heredia

En torno al debut de "Cacho" Heredia en el banquillo del conjunto rojiblanco, el técnico albaceteño dijo que a "entrenador nuevo, victoria segura", "es una frase hecha que se recuerda cuando el

equipo gana, pero no cuando se pierde".

El Atlético afronta este partido con las ausencias de Juanito, Vizcaíno y Schuster, jugadores a los que Heredia prefiere reservar para el partido de Recopa frente al Parma.

Entre las novedades rojiblancas se encuentra el jugador argentino José Luis Villarreal, que ha sido convocado por "Cacho" Heredia.

El partido se iniciará a las 20,30 horas (Autonómicas). Antes del comienzo del choque se guardará un minuto de silencio en memoria del padre de SM el Rey, S.A.R. D. Juan de Borbón.

## TENIS

## Arantxa Sánchez, semifinalista en Hilton Head

Hilton Head (Carolina del Sur, EE.UU.) (Efe).— Las cuatro primeras cabezas de serie del torneo de tenis de Hilton Head, la alemana Steffi Graf, la española Arantxa Sánchez Vicario, la argentina Gabriela Sabatini y la estadounidense Jennifer Capriati, disputarán las semifinales.

Arantxa Sánchez, segunda cabeza de serie, que se impuso a la alemana Sabine Hack por 6-2 y 6-2, se enfrentará en semifinales a Capriati, cuarta preclasificada, que venció a la surafricana Amanda Coetzer por 6-4 y 6-0.

La otra semifinal la disputarán Graf, primera favorita, que derrotó a la estadounidense Chanda Rubin por 6-1 y 6-2, y Sabatini (3), que se impuso a la búlgara Katerina Maleeva (6) por 6-4 y 6-2.

El español Emilio Sanchez Vicario jugará las semifinales del torneo abierto de tenis de Estoril, mientras que el también español Sergi Bruguera fue eliminado en cuartos de final.

Emilio Sánchez se impuso al italiano Renzo Furlan por 6-1 y 6-1, mientras que Sergi Bruguera cayó ante el ucraniano Andrei Medvedev por 3-6, 6-1 y 6-2.

Disputarán las semifinales Sanchez Vicario-Medvedev y Novacek-Gustafsson.

Por otro lado, el croata Goran Ivanisevic, primer cabeza de serie del Torneo Conde de Godó de Tenis, cuya fase previa comienza a disputarse hoy en las pistas del Real Club tenis Barcelona, causó ayer baja por lesión. El jugador, uno de los wild-card, tuvo que renunciar a ella debido a una lesión muscular que sufrió en un entrenamiento.

## BALONCESTO

## 67-68 El Manresa traspasó la presión al Estudiantes

Madrid (Efe).— El TDK Manresa se adelantó en su eliminatoria con el Estudiantes y traspasó toda la presión al equipo madrileño, que ahora está obligado a vencer a domicilio a los manresanos para tener opción a un tercer partido y que se juega, además del pase a los cuartos de final, su participación europea para la próxima campaña.

Los madrileños fueron capaces de sobreponerse a sus propias carencias gracias a la gran labor de Pablo Martínez y el croata Danko Cvjeticanin durante el segundo tiempo, pero los catalanes no perdieron la cabeza en ningún momento y aprovecharon una técnica señalada sobre Martínez para conseguir el punto que les dio la victoria.

La falta de aportación ofensiva por parte de los aleros estudiantiles fue definitiva para el triunfo del TDK Manresa. Alberto Herreros sumó su primer punto a los treinta minutos y aca-

bó con siete en su casillero, mientras que Ricky Winslow únicamente hizo un solitario tanto de tiro libre.

Por el contrario, los puntos de Jeff Lamp, magnífico todo el encuentro, y de Peñarroya, que realizó un magnífico primer tiempo en el que logró 21 puntos, auparon a los catalanes en los momentos más complicados. Los colegiales no se colocaron por delante en el marcador, salvo el 2-0 inicial, hasta que restaban siete minutos para el final (52-53), y se despegaron gracias a una personal intencionada de López que supuso un total de cinco puntos y su primera renta consistente (61-57). Pero los manresanos, con plena confianza en un juego muy serio y disciplinado, volvieron a remontar el escollo y empataron a 67 a dieciocho segundos para la conclusión. La falta técnica de Martínez dio la oportunidad a Lamp de conseguir el punto definitivo.

## BALONMANO

## Elgorriaga-Barcelona, final de la Copa del Rey

Vigo (Pontevedra) (Efe).— Elgorriaga Bidasoa y Barcelona juegan hoy la final de la Copa del Rey tras imponerse en semifinales al Avidesa y al Teucro, respectivamente.

El Elgorriaga se impuso al Avidesa por una diferencia de ocho goles (26-18). Salvo en los primeros cinco minutos en los que el marcador estuvo muy igualado, los jugadores de Juantxo Villarreal fueron siempre superiores a los de César Argilés.

Pese a la defensa mixta 4-2 del Avidesa con Esquet y Selma sobre Wenta y Kalarash el potencial ofensivo del Bidasoa con estos dos jugadores y Rekondo como máximos anotadores fue lo suficientemente claro para imponerse. En los tres últimos minutos, Villarreal sacó a pista a todos sus jugadores suplentes con un marcador de once goles de ventaja, lo que aprovechó el Avidesa para acortar distancias

aunque nada pudo hacer al final para evitar la derrota.

### Barça-Teucro

El Cajapontevedra Teucro, que había llegado por primera vez en su historia a una semifinal de la Copa del Rey perdió ante el Barcelona (28-21), pero no de forma fácil. La clave del partido estuvo en ambas defensas, ya que mientras la del Barcelona era una muralla muy difícil de salvar, la del Cajapontevedra, sobre todo por la derecha, era un coladero. El segundo tiempo, que comenzó con victoria barcelonista por 13-10, fue bastante más entretenido que el anterior. Inmediatamente el Teucro logró acortar distancias (15-14), con lo que consiguió poner nerviosos a los barceloneses.

La reacción azulgrana fue imponente y además coincidió con la exclusión de Ben Modo, uno de los más destacados jugadores del equipo pontevedrés y autor de goles muy espectaculares.

## EN BREVE

**FUTBOL:** Raúl García de Loza, presidente de la Asociación de Fútbol Profesional (AJCFP), y el portavoz del citado colectivo, Antoñana Moraza, no están dispuestos a que se produzca una reducción en el número de colegios de categoría nacional para la próxima temporada.

\*\*\*

El portero del Promesas Javier López Vallejo firmará el próximo lunes un contrato con Osasuna por cuatro temporadas, en el que existirá una cláusula de rescisión que oscilará entre los 200 y los 500 millones de pesetas según el año.

**CICLISMO:** El ciclista Francisco Sanromán Martín, del equipo Banesto, dio positivo por las sustancias efedrina y fenilpropanolamina en la tercera etapa de la Vuelta a Murcia, disputada el 11 de marzo pasado, según se ha confirmado en el contranálisis. La Federación Española de Ciclismo le ha suspendido de licencia por tres meses.